

# ANNEAU

**(EN) Sling**  
**- Temporary anchor device**

(FR) Anneau  
- Dispositif d'ancrage temporaire

60 cm	60 g
80 cm	80 g
120 cm	100 g
150 cm	135 g

22 kN / 5000 Lbf

UIAA


EN 795 type B: 2012  
EN 566: 2006

**WARNING**

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous.  
You are responsible for your own actions and decisions.

- Before using this equipment, you must:
  - Read and understand all instructions for use.
  - Get specific training in its proper use.
  - Become acquainted with its capabilities and limitations.
  - Understand and accept the risks involved.

  
**FAILURE TO HEED ANY OF THESE WARNINGS MAY RESULT IN SEVERE INJURY OR DEATH.**
**Traceability and markings**  
Traçabilité et marquage

**CE 0082**

- a. Body controlling the manufacture of this PPE
- b. Notified body that carried out the CE type inspection  
Apave SudEurope SAS  
8 rue Jean-Jacques Vernazza  
Z.A.C. Saumâtre-Seon - CS 60193  
13220 MARSEILLE CEDEX 16  
N°0082

- c. Traceability: datamatrix = product reference + individual number

- e. Individual number  
00 000 AA 0000
- f. Year of manufacture
- g. Day of manufacture
- h. Control or name of inspector
- i. Incrementation

- j. Standards

- k. Carefully read the instructions for use

- l. Model identification

- m. For single person use only

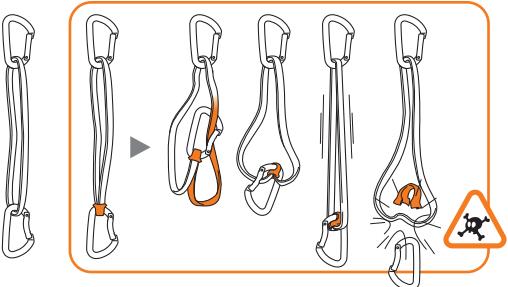
**1. Field of application (text part)**  
Champ d'application (partie texte)

**2. Inspection, points to verify**  
Contrôle, points à vérifier

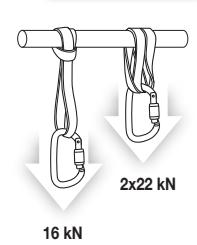
**3. Compatibility (text part)**  
Compatibility (partie texte)

**(EN) Do not put a STRING on a sling.**

(FR) Ne pas mettre de STRING sur un anneau.


**4. Precautions for use**  
Précautions d'utilisation

EN 566: 2006



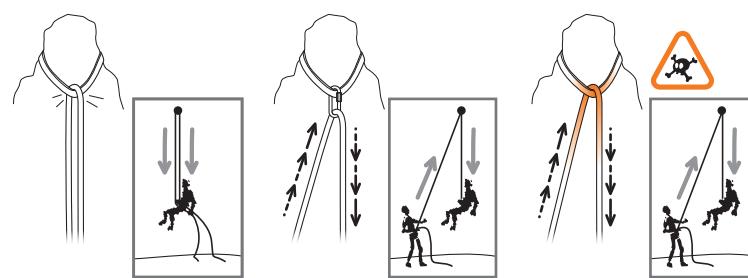
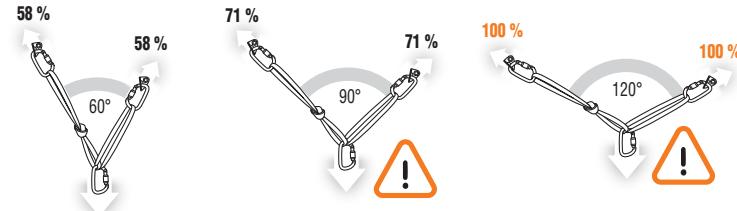
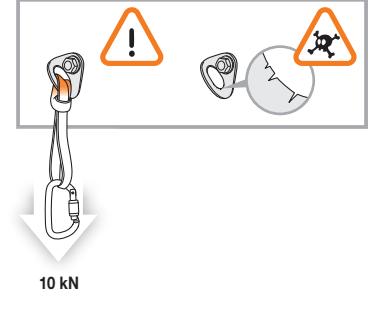
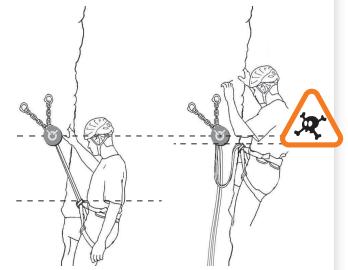
16 kN



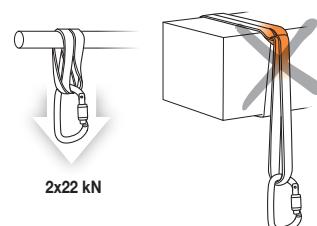
12 kN



10 kN


**(EN) Do not fall on a sling**  
(FR) Ne pas chuter sur un anneau

**5. Standards information**  
Informations normatives

EN 795 type B: 2012


**Tested tensile strength**  
Résistance statique selon tests

## 6. Textile products supplementary information

Informations complémentaires  
produits textile

### A. Lifetime / Durée de vie

Serial n°  
XXXX XXX XXXX + 10 years

### B. Markings Marquage



### C. Acceptable T° T° tolérées

+ 80°C / + 176°F  
- 40°C / - 40°F

### D. Precautions for use Précautions d'usage



### E. Cleaning / Nettoyage



### G. Storage - Transport Stockage - transport

+ 30°C max.  
+ 86°F max.



### H. Modifications - Repairs Modifications - Réparations



### I. FAQ - Contact Questions - Contact



PETZL.COM Latest version Other languages

PETZL  
ZI Cidex 105A  
38920 Crollles  
France  
PETZL.COM



ISO 9001 © Petzl

## EN

Only the techniques shown in the diagrams that are not crossed out and/or do not display a skull and crossbones symbol are authorized.  
Unauthorized techniques can cause serious injury or death. Only a few are described in the instructions for use. Check our Web site www.petzl.com regularly to find the latest versions of these documents.

### 1. Field of application

Personal protective equipment (PPE). Do not use this PPE for hauling equipment.

- Sling (EN 566 : 2006).

- Type B temporary anchor device (EN 795 type B : 2012).

Principal materials: polyester.

This product must not be pushed beyond its limits, nor be used for any purpose other than that for which it is designed.

### Responsibility

WARNING

**Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous.**

**You are responsible for your actions, your decisions and your safety.**

Before using this equipment, you must:

- Read and understand all instructions for use.

- Get specific training in its proper use.

- Become acquainted with its capabilities and limitations.

- Understand and accept the risks involved.

**Failure to heed any of these warnings may result in severe injury or death.**

This product must only be used by competent and responsible persons, or those placed under the direct and visual control of a competent and responsible person.

You are responsible for your actions, your decisions, and your safety and you assume the consequences of same. If you are not able, or not in a position to assume this responsibility, or if you do not fully understand the instructions for use, do not use this equipment.

### 2. Inspection, points to verify

Petzl recommends a detailed inspection by a competent person at least once every 12 months. Record the results on your PPE inspection form: type, model, manufacturer contact info, serial number or individual number, dates: manufacture, purchase, first use, next periodic inspection; problems, comments, inspector's name and signature (see examples at [www.petzl.com/ppe](http://www.petzl.com/ppe)). It is recommended to write the next inspection date on your product.

#### Before each use

Verify the condition of the webbing and of the safety stitching. Look for cuts in the webbing, wear and damage due to use, to heat, and to contact with chemical products, etc. Be particularly careful to check for cut threads.

### 3. Compatibility

Verify that this product is compatible with the other elements of the system in your application (compatible = good functional interaction).

Equipment used with your sling must conform to current standards in your country (e.g. EN 12275 and/or EN 362 connectors).

### 4. EN 566 usage precautions

- The results given were obtained in laboratory testing, using new products.

- WARNING: do not fall on a sling.

- WARNING: do not put a STRING on a sling.

- Warning, chemical agents (vapors, acids, oils, gasoline, etc.) can destroy the sling's fibers.

- Wet or frozen slings are more difficult to handle.

- Warning, avoid all contact with sharp edges or abrasive surfaces.

### 5. EN 795 type B standard information

When the anchor device is used as part of a fall arrest system, the user must be equipped with a means of limiting the impact force, exerted on the user when the fall is arrested, to a maximum value of 6 kN.

The structure must hold 12 kN.

### 6. Additional information

#### Rescue plan

You must have a rescue plan and the means to rapidly implement it in case of difficulties encountered while using this equipment.

#### Anchors

The anchor point for the system should preferably be located above the position of the user.

#### Various

- In a fall-arrest system, it is essential to check the required clearance under the user before each use, to avoid any impact with the ground or an obstacle in case of a fall.

- Make sure that the anchor point is correctly positioned, in order to limit the risk and the height of a fall.

- A fall arrest harness is the only device allowable for supporting the body in a fall arrest system.

- When using multiple pieces of equipment together, a dangerous situation can result if the safety function of one piece of equipment is affected by the safety function of another piece of equipment.

- WARNING DANGER, take care that your products do not rub against abrasive or sharp surfaces.

- Users must be medically fit for activities at height. Warning, inert suspension in a harness can result in serious injury or death.

- The instructions for use for each item of equipment used in conjunction with this product must be respected.

- The instructions for use must be provided to users of this equipment in the language of the country in which the product is to be used.

- Make sure the markings on the product are legible.

#### When to retire your equipment

WARNING: an exceptional event can lead you to retire a product after only one use, depending on the type and intensity of usage and the environment of usage (harsh environments, marine environment, sharp edges, extreme temperatures, chemical products, etc.).

A product must be retired when:

- It is over 10 years old and made of plastic or textiles.

- It has been subjected to a major fall (or load).

- It fails to pass inspection. You have any doubt as to its reliability.

- You do not know its full usage history.

- When it becomes obsolete due to changes in legislation, standards, technique or incompatibility with other equipment, etc..

Destroy retired equipment to prevent further use.

A. Lifetime - B. Marking - C. Acceptable temperatures - D. Usage precautions - E. Cleaning/ disinfection - F. Drying - G. Storage/transport - H. Maintenance - I. Modifications/repairs (prohibited outside of Petzl facilities, except replacement parts) - J. Questions/contact

#### 3-year guarantee

Against all material or manufacturing defect. Exclusions: normal wear and tear, oxidation, modifications or alterations, incorrect storage, poor maintenance, negligence, uses for which this product is not designed.

#### Traceability and markings

a. Body controlling the manufacture of this PPE - b: Notified body performing the CE type exam - c. Traceability: datamatrix = model number + serial number - d. Diameter - e. Serial number - f. Year of manufacture - g. Day of manufacture - h. Control or name of inspector - i. Incrementation - j. Standards - k. Carefully read the instructions for use - l. Model identification - m. For single person use only

## FR

Seules les techniques présentées non barrées, et/ou sans tête de mort, sont autorisées. Les techniques non autorisées peuvent être à l'origine d'un accident grave ou mortel. Seules quelques unes sont décrites dans la notice. Prenez régulièrement connaissance des dernières mises à jour de ces documents sur notre site [www.petzl.com](http://www.petzl.com). En cas de doute ou de problème de compréhension, renseignez-vous auprès de Petzl.

### 1. Champ d'application

Équipement de protection individuelle (EPI). N'utilisez pas cet équipement comme moyen de levage.

- Anneau (EN 566 : 2006).

- Dispositif d'ancrage temporaire de type B (EN 795 type B : 2012).

Matières principales: polyester.

Ce produit ne doit pas être sollicité au-delà de ses limites ou dans toute autre situation que celle pour laquelle il est prévu.

### Responsabilité

#### ATTENTION

**Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses.**

**Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.**

Avant d'utiliser cet équipement, vous devez:

- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.

- Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.

- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.

- Comprendre et accepter les risques induits.

**Le non-respect d'un seul de ces avertissements peut être la cause de blessures graves ou mortelles.**

Ce produit ne doit être utilisé que par des personnes compétentes et avisées, ou placées sous le contrôle visuel direct d'une personne compétente et avisée.

Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et votre sécurité et en assumez les conséquences. Si vous n'êtes pas en mesure d'assumer cette responsabilité, ou si vous n'avez pas bien compris les instructions d'utilisation, n'utilisez pas cet équipement.

### 2. Contrôle, points à vérifier

Petzl conseille une vérification approfondie au minimum tous les 12 mois par une personne compétente. Enregistrez les résultats sur la fiche de vie de votre EPI: type, modèle, coordonnées du fabricant, numéro de série ou numéro individuel, dates: fabrication, achat, première utilisation, prochains examens périodiques, défauts, remarques, nom et signature du contrôleur (voir exemples sur [www.petzl.com/epi](http://www.petzl.com/epi)). Il est recommandé d'écrire la prochaine date d'inspection sur votre produit.

#### Avant toute utilisation

Vérifiez l'état de la sangle et des coutures de sécurité. Surveillez les coupures, usures et dommages dus à l'utilisation, à la chaleur, aux produits chimiques, etc.. Attention aux fils coupés.

### 3. Compatibilité

Vérifiez la compatibilité de ce produit avec les autres éléments du système dans votre application (compatibilité = bonne interaction fonctionnelle).

Les éléments utilisés avec votre anneau doivent être conformes aux normes en vigueur dans votre pays (connecteurs EN 12275 et/ou EN 362 par exemple).

### 4. Précautions d'utilisation EN 566

- Les résultats de tests présentés sont réalisés en laboratoire sur produits neufs.

- Attention de ne pas chuter sur un anneau.

- Attention, de ne pas mettre de STRING sur un anneau.

- Attention, les agents chimiques (fumée, acides, huiles, essence...) peuvent détruire les fibres des anneaux.

- Sous l'effet de l'humidité et du gel, les anneaux sont plus difficiles à manipuler.

- Attention, évitez tout contact avec des arêtes tranchantes ou surfaces abrasives.

### 5. Informations normatives EN 795 type B

Lorsque le dispositif d'ancrage est utilisé en tant que partie d'un système antichute, l'utilisateur doit être équipé d'un moyen permettant de limiter les forces dynamiques maximales, exercées sur l'utilisateur lors de l'arrêt de chute, à une valeur maximale de 6 kN.

La structure doit résister à 12 kN.

### 6. Informations complémentaires

#### Plan de secours

Prévoyez les moyens de secours nécessaires pour intervenir rapidement en cas de difficultés.

#### Ammarrages

L'amarrage du système doit être de préférence situé au-dessus de la position de l'utilisateur.

#### Divers

- Dans un système d'arrêt des chutes, il est essentiel de vérifier l'espace libre requis sous l'utilisateur, avant chaque utilisation, afin d'éviter toute collision avec le sol, ou un obstacle, en cas de chute.

- Veuillez à ce que le point d'amarrage soit correctement positionné, afin de limiter le risque et la hauteur de chute.

- Un harnais d'antichute est le seul dispositif de préhension du corps qu'il soit permis d'utiliser dans un système d'arrêt des chutes.

- Un danger peut survenir lors de l'utilisation de plusieurs équipements dans laquelle la fonction de sécurité de certains des équipements peut être affectée par la fonction de sécurité d'un autre équipement.

- ATTENTION DANGER, veillez à ce que vos produits ne frottent pas sur des matériaux abrasifs ou pièces coupantes.

- Les utilisateurs doivent être médicalement aptes aux activités en hauteur. ATTENTION, être suspendu et inerte dans un harnais peut déclencher des troubles physiologiques graves ou la mort.

- Les instructions d'utilisation définies dans les notices de chaque équipement associé à ce produit doivent être respectées.

- Les instructions d'utilisation doivent être fournies à l'utilisateur de cet équipement dans la langue du produit d'utilisation.

- Assurez-vous de la lisibilité des marquages sur le produit.

#### Mise au rebut

ATTENTION, un événement exceptionnel peut vous conduire à rebouter un produit après une seule utilisation (type et intensité d'utilisation, environnement d'utilisation: milieux agressifs, milieu marin, arêtes coupantes, températures extrêmes, produits chimiques, etc.).

Un produit doit être rebouté quand:

- Il a plus de 10 ans et est composé de plastique ou textile.

- Il a subi une chute importante (ou effort).

- Le résultat des vérifications du produit n'est pas satisfaisant. Vous avez un doute sur sa fiabilité.

- Vous ne connaissez pas son historique complet d'utilisation.

- Quand son usage est obsolète (évolution législative, normative, technique ou incompatibilité avec d'autres équipements, etc.).

Détrouvez ces produits pour éviter une future utilisation.

A. Durée de vie - B. Marquage - C. Températures tolérées - D. Précautions d'usage - E. Nettoyage/désinfection - F. Séchage - G. Stockage/transport - H. Entretien - I. Modifications/ réparations (interdites hors des ateliers Petzl sauf pièces de rechange) - J. Questions/contact

#### Garantie 3 ans

Contre tout défaut de matière ou fabrication. Sont exclus: usure normale, oxydation, modifications ou retouches, mauvais stockage, mauvais entretien, négligences, utilisations pour lesquelles ce produit n'est pas destiné.

#### Traçabilité et marquage

a. Organisme contrôlant la fabrication de cet EPI - b. Organisme notifié intervenant pour l'examen CE de type - c. Traçabilité: datamatrix = référence produit + numéro individuel - d.

Diamètre - e. Numéro individuel - f. Année de fabrication - g. Jour de fabrication - h. Contrôle ou nom du contrôleur - i. Incrémentation - j. Normes - k. Lire attentivement la notice technique - l. Identification du modèle - m. Réservé à l'usage d'une seule personne

Von den in den Abbildungen dargestellten Techniken sind nur solche zulässig, die nicht durchgestrichen sind und/oder mit keinem Totenkopfsymbol versehen sind.  
Nicht zulässige Techniken können zu schweren Unfällen oder Tod führen. In dieser Gebrauchsanleitung sind nur einige dieser Techniken beschrieben. Besuchen Sie regelmäßig unsere Website ([www.petzl.com](http://www.petzl.com)), um die neuesten Versionen dieser Dokumente zu erhalten.

Im Zweifelsfall oder bei jeglichen Verständnisschwierigkeiten hinsichtlich dieser Unterlage wenden Sie sich an Petzl.

## 1. Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Persönliche Schutzausrüstung (PSA). Benutzen Sie diese Ausrüstung nicht zum Hochziehen von Lasten.  
- Rundschlinge (EN 566: 2006)  
- Temporäre Anschlageinrichtung Typ B (EN 795 Typ B: 2012)

Materialien: Polyester.

Dieses Produkt darf nicht über seine Grenzen hinaus belastet werden. Es darf ausschließlich zu dem Zweck verwendet werden, für den es entworfen wurde.

## Haftung

ACHTUNG

**Aktivitäten, bei denen diese Ausrüstung zum Einsatz kommt, sind naturgemäß gefährlich.**

**Für Ihre Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit sind Sie selbst verantwortlich.**

Vor dem Gebrauch dieser Ausrüstung müssen Sie:

- Die Gebrauchsanleitung vollständig lesen und verstehen
- Fachgerecht zur richtigen Benutzung der Ausrüstung ausgebildet sein
- Sich mit Ihrer Ausrüstung vertraut machen, die Möglichkeiten und Einschränkungen kennen lernen
- Die mit dem Einsatz verbundenen Risiken verstehen und akzeptieren

**Die Nichtberücksichtigung auch nur einer dieser Warnungen kann zu schweren Verletzungen oder sogar Tod führen.**

Dieses Produkt darf nur von kompetenten und besonnenen Personen verwendet werden, die von Personen, die unter der direkten Aufsicht und visuellen Kontrolle einer kompetenten und besonnenen Person stehen.

Sie sind für Ihre Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit verantwortlich und tragen die Konsequenzen. Wenn Sie nicht in der Lage sind, diese Verantwortung zu übernehmen, oder wenn Sie die Gebrauchshinweise nicht richtig verstanden haben, benutzen Sie diese Ausrüstung nicht.

## 2. Überprüfung, zu kontrollierende Punkte

Petzl empfiehlt, mindestens alle 12 Monate eine gründliche Überprüfung durch eine fachkundige Person durchführen zu lassen. Tragen Sie die Ergebnisse in den Prüfbericht Ihrer PSA ein: Typ, Modell, Kontaktinformation des Herstellers, Seriennummer oder individuelle Nummer. Daten: Herstellung, Kauf, erste Anwendung, nächste regelmäßige Überprüfung, Probleme, Bemerkungen, Name und Unterschrift des Prüfers (Siehe Beispiele auf [www.petzl.com/ppe](http://www.petzl.com/ppe)).

Wir empfehlen, das Datum der nächsten Überprüfung auf dem Produkt zu vermerken.

## Vor jedem Einsatz

Unterziehen Sie Schlinge und Nähte vor jedem Gebrauch einer Sichtprüfung. Überprüfen Sie, ob es Schnitte, Abrieb oder sonstige Schäden aufweist, die auf Abnutzung, Hitze oder Kontakt mit chemischen Produkten usw. zurückzuführen sind. Achten Sie darauf, dass keine Fäden durchtrennt sind.

## 3. Kompatibilität

Überprüfen Sie die Kompatibilität dieses Produkts mit den anderen Elementen Ihres Systems (Kompatibilität = funktionelles Zusammenspiel).

Die mit Ihrer Schlinge verwendeten Ausrüstungselemente müssen mit den in Ihrem Land geltenden Normen übereinstimmen (z.B. Verbindungsselemente EN 12275 und/oder EN 362).

## 4. Vorsichtsmaßnahmen EN 566

- Die angegebenen Testergebnisse wurden im Prüflab mit neuen Produkten erzielt.  
- Achtung, ein Sturz in einer Anneau-Schlinge ist auszuschließen.

- Achtung, die Anneau-Schlinge nicht mit einem STRING-Element versehen.

- Warnung, die Fasern der Schlingen können durch Chemikalien (Rauch, Säuren, Öl, Benzin usw.) zerstört werden.

- Feuchte oder verrostete Schlingen sind schwieriger zu handhaben.

- Achtung, vermeiden Sie jeglichen Kontakt mit scharfen Kanten und rauen Oberflächen.

## 5. Angaben zu den Normen (EN 795 Typ B)

Wenn eine Anschlagseinrichtung als Bestandteil eines Auffangsystems verwendet wird, muss ein Hilfsmittel verfügbar sein, mit dem sich die beim Auffangen eines Sturzes auf den Anwender einwirkenden maximalen dynamischen Kräfte auf einen Wert von maximal 6 kN reduzieren lassen.

Die Struktur muss einer Kraft von 12 kN standhalten.

## 6. Zusätzliche Informationen

### Rettungsplan

Der Benutzer muss für eventuelle Schwierigkeiten, die während der Anwendung dieses Produkts auftreten können, Rettungsmöglichkeiten planen.

### Anschlagseinrichtungen

Der Anschlagpunkt des Systems muss vorzugsweise oberhalb des Benutzers angebracht sein.

### Verschiedenes

- In einem Auffangsystem ist vor jeder Benutzung sicherzustellen, dass genügend Sturzraum unter dem Anwender vorhanden ist, so dass er im Falle eines Sturzes nicht auf den Boden oder auf ein Hindernis schlägt.

- Achten Sie darauf, dass der Anschlagpunkt richtig platziert ist, um das Risiko die Höhe eines Sturzes zu reduzieren.

- In einem Auffangsystem ist zum Halten des Körpers ausschließlich ein Auffanggurt zulässig.

- Werden mehrere Ausrüstungsgegenstände zusammen verwendet, kann es zu gefährlichen Situationen kommen, wenn die Sicherheitsfunktion eines Gegenstands durch einen anderen Ausrüstungsgegenstand behindert wird.

- ACHTUNG GEFAHR: Achten Sie darauf, dass die Produkte nicht an rauen Materialien oder scharfen Kanten/Gegenständen reiben.

- Andererseits kann eine Anwendung in der Höhe gesundheitlich in guter Verfassung sein.

WANRUNG, das regungslose Hängen in einem Gurtt kann zu schweren Verletzungen oder sogar Tod führen (Hängemangel).

- Die Gebrauchsanleitungen für jeden Ausrüstungsgegenstand, der zusammen mit diesem Produkt verwendet wird, müssen unbedingt befolgt werden.

- Die Gebrauchsanleitungen in Landessprache müssen allen Benutzern dieser Ausrüstung zur Verfügung gestellt werden.

- Vergewissern Sie sich, dass die Markierungen auf dem Produkt lesbar sind.

### Aussondern von Ausrüstung

ACHTUNG, eine übergewöhnliche Umstände können die Aussondern eines Produkts nach einer einmaligen Anwendung erforderlich machen (Art und Intensität der Benutzung, Anwendungsbereiche, aggressive Umgebungen etc.). Meeresküste, scharfe Kanten, extreme Temperaturen, Chemikalien usw.).

In folgenden Fällen muss das Produkt ausgesondert werden:

- Werden mehr als 10 Jahre alt ist (Kunststoff- und Textilprodukte)

- Nach einem schweren Sturz (oder Belastung)

- Das Überprüfungsgergebnis ist nicht zufriedenstellend, das Produkt fällt bei der Überprüfung durch, oder Sie bezweifeln seine Zuverlässigkeit.

- Die vollständige Gebrauchs geschichte ist nicht bekannt

- Das Produkt ist veraltet (Änderung der gesetzlichen Bestimmungen, der Normen und der technischen Vorschriften, Inkompatibilität mit anderen Ausrüstungsgegenständen usw.).

Zerstören und entsorgen Sie diese Produkte, um ihren weiteren Gebrauch zu verhindern.

A. Lebensdauer - B. Markierung - C. Temperaturbeständigkeit - D. Vorsichtsmaßnahmen - E. Reinigung/Desinfektion - F. Trocknung - G. Lagerung/Transport - H. Pflege - I. Änderungen/Reparaturen (außerhalb der Petzl Betriebsstätten nicht zulässig, ausgenommen Ersatzteile) - J. Fragen/Kontakt

### 3 Jahre Garantie

Auf Material- und Fabrikationsfehler. Von der Garantie ausgeschlossen sind: normale Abnutzung, Oxidation, Änderungen oder Nachbesserungen, unsachgemäße Lagerung, unsachgemäße Wartung, Nachlässigkeiten und Anwendungen für die das Produkt nicht bestimmt ist.

### Rückverfolgbarkeit und Markierung

a. Die Herstellung dieser PSA überwachende Stelle - b. Benannte Stelle für die EG-Baumusterprüfung - c. Rückverfolgbarkeit: Data Matrix = Artikelnummer + individuelle Nummer - d. Durchmesser - e. Individuelle Nummer - f. Herstellungsjahr - g. Herstellungstag - h. Prüfung oder Name des Prüfers - i. Fortlaufende Seriennummer - j. Normen - k. Lesen Sie die Gebrauchsanleitung aufmerksam durch - l. Modell-Identifizierung - m. Der Benutzung durch eine Person vorbehalten

Solo le tecniche presentate come non barrate e/o senza simbolo di morte sono autorizzate.  
Le tecniche non autorizzate possono essere all'origine di un incidente grave o mortale. Solo alcune sono descritte nella nota informativa. Informatevi regolarmente sugli ultimi aggiornamenti di questi documenti sul nostro sito [www.petzl.com](http://www.petzl.com).

In caso di dubbi o di problemi di comprensione, rivolgersi direttamente a Petzl.

## 1. Campo di applicazione

Dispositivo di protezione individuale (DPI). Non utilizzare questo dispositivo come mezzo di sollevamento.

- Anello (EN 566: 2006).

- Dispositivo di ancoraggio temporaneo di tipo B (EN 795 tipo B: 2012).

Materiali principali: poliestere.

Questo prodotto non deve essere sollecitato oltre i suoi limiti o in qualsiasi altra situazione differente da quella per cui è destinato.

## Responsabilità

### ATTENZIONE

**Le attività che comportano l'utilizzo di questo dispositivo sono per natura pericolose.**

**Voi siete responsabili delle vostre azioni, delle vostre decisioni e della vostra sicurezza.**

Prima di utilizzare questo dispositivo, occorre:

- Leggere e comprendere tutte le istruzioni d'uso.
- Ricevere una formazione adeguata sul suo utilizzo.
- Acquisire familiarità con il dispositivo, imparare a conoscere le prestazioni e i limiti.
- Comprendere e accettare i rischi indotti.

**Il mancato rispetto di una sola di queste avvertenze può essere la causa di ferite gravi o mortali.**

Questo prodotto deve essere utilizzato esclusivamente da persone competenti e addestrate o sottoposte al controllo visivo diretto di una persona competente e addestrata. Voi siete responsabili delle vostre azioni, delle vostre decisioni e della vostra sicurezza. Se non siete in grado di assumervi questa responsabilità, o non avete compreso le istruzioni d'uso, non utilizzare questo dispositivo.

## 2. Controllo, punti a verificare

Petzl raccomanda un controllo approfondito come minimo ogni 12 mesi da parte di una persona competente. Registrare i risultati nella scheda di vita del vostro DPI: tipo, modello, dati del fabbricante, numero di serie o numero individuale, data: fabbricazione, acquisto, primo utilizzo, successive verifiche periodiche; difetti, osservazioni; nome e firma del controllore (vedi esempi su [www.petzl.com/it/verifica-dp](http://www.petzl.com/it/verifica-dp)).

Si raccomanda di scrivere la successiva data d'ispezione sul vostro prodotto.

### Prima di ogni utilizzo

Verificare lo stato della fettuccia e delle cuciture di sicurezza. Fare attenzione ai tagli, all'usura e ai danni dovuti all'utilizzo, al calore, ai prodotti chimici, ecc. Attenzione ai fili tagliati.

## 3. Compatibilità

Verificare la compatibilità di questo prodotto con gli altri elementi del sistema nella vostra applicazione (compatibilità = buona interazione funzionale).

Gli elementi utilizzati con l'anello devono essere conformi alle norme in vigore nel vostro paese (per esempio connettori EN 12275 e/o EN 362).

## 4. Precauzioni d'uso EN 566

- I risultati dei test presentati sono realizzati in laboratorio su prodotti nuovi.

- Attenzione a non cadere su un anello.

- Attenzione a non mettere STRING su un anello.

- Attenzione, gli agenti chimici (fumo, acidi, oli, benzina...) possono distruggere le fibre degli anelli.

- Sotto l'effetto dell'umidità e del gelo, è più difficile utilizzare gli anelli.

- Attenzione, evitare qualsiasi contatto con parti taglienti o superfici abrasive.

## 5. Informazioni normative EN 795 tipo B

Quando il dispositivo di ancoraggio è utilizzato come parte di un sistema anticaduta, l'utilizzatore deve essere dotato di un mezzo che consente di limitare le forze dinamiche massime, esercitate sull'utilizzatore all'arresto della caduta, ad un valore massimo di 6 kN. La struttura deve resistere a 12 kN.

## 6. Informazioni supplementari

### Procedura di soccorso

Predirevi le mezzi di soccorso necessari per intervenire rapidamente in caso di difficoltà.

### Ancoraggi

L'ancoraggio del sistema deve essere preferibilmente situato al di sopra della posizione dell'utilizzatore.

### Informazioni aggiuntive

- In un sistema di arresto caduta, prima di ogni utilizzo, è fondamentale verificare lo spazio libero richiesto sotto l'utilizzatore, per evitare la collisione con il suolo o un ostacolo in caso di caduta.

- Assicurarsi che il punto di ancoraggio sia posizionato correttamente, per ridurre il rischio e l'altezza di caduta.

- Un'imbracatura anticaduta è l'unico dispositivo di presa del corpo che sia consentito utilizzare in un sistema di arresto caduta.

- Un pericolo può sopravvenire al momento dell'utilizzo di più dispositivi in cui la funzione di sicurezza di uno dei dispositivi può essere compromessa dalla funzione di sicurezza di un altro dispositivo.

- ATTENZIONE PERICOLO, assicurarsi che i prodotti non freghino contro materiali abrasivi o parti taglienti.

- Gli utilizzatori devono avere l'idoneità sanitaria per le attività in quota. ATTENZIONE, la sospensione inerle nell'imbracatura può generare gravi disturbi fisiologici o la morte.

- Devono essere rispettate le istruzioni d'uso indicate nelle note informative di ogni dispositivo associato a questo prodotto.

- Le istruzioni d'uso di questo dispositivo devono essere fornite all'utilizzatore e redatte nella lingua del paese in cui il prodotto viene utilizzato.

- Assicurarsi che le marcature sul prodotto siano leggibili.

### Eliminazione

ATTENZIONE, un evento eccezionale può comportare l'eliminazione del prodotto dopo un solo utilizzo (tipo ed intensità di utilizzo, ambiente di utilizzo: ambienti aggressivi, ambiente marino, parti taglienti, temperature estreme, prodotti chimici, ecc.).

Il prodotto deve essere eliminato quando:

- Ha più di 10 anni ed è composto da materiale plastico o tessile.

- Ha subito una forte caduta (lo sforzo).

- Il risultato dei controlli del prodotto non è soddisfacente. Si ha un dubbio sulla sua affidabilità.

- Non si conosce l'intera storia del suo utilizzo.

- Quando il suo utilizzo è obsoleto (evoluzione delle leggi, delle normative, delle tecniche o incompatibilità con altri dispositivi, ecc.).

Distruggere i prodotti scartati per evitare un futuro utilizzo.

A. Durata - B. Marcatura - C. Temperature tollerate - D. Precauzioni d'uso - E. Pulizia/disinfestazione - F. Asciugatura - G. Stoccaggio/trasporto - H. Manutenzione - I. Modifiche/riparazioni (proibite al di fuori degli stabilimenti Petzl salvo pezzi di ricambio) - J. Domande/contatto

### Garanzia 3 anni

Contro ogni difetto di materiale o di fabbricazione. Sono esclusi: usura normale, cessione, modifiche o ricottoli, cattiva conservazione, manutenzione impropria, negligenze, utilizzi ai quali questo prodotto non è destinato.

### Tracciabilità e marcatura

a. Organismo che controlla la fabbricazione di questo DPI - b. Ente riconosciuto che interviene per l'esame CE di tipo - c. Tracciabilità: datamatrix = codice prodotto + numero individuale - d. Diametro - e. Numero individuale - f. Anno di fabbricazione - g. Giorno di fabbricazione - h. Controllo o nome del controllore - i. Incrementazione - j. Norme - k. Leggere attentamente l'istruzione tecnica - l. Identificazione di modello - m. Riservato all'utilizzo di una sola persona

Solo stanno autorizzate las técnicas presentadas sin tachar y/o sin calavera. Las técnicas no autorizadas pueden ser el origen de un accidente grave o mortal y sólo algunas de ellas se describen en la ficha técnica. Informarse regularmente de las últimas actualizaciones de estos documentos en nuestra página web [www.petzl.com](http://www.petzl.com). En caso de duda o de problemas de comprensión, consulte a Petzl.

## 1. Campo de aplicación

Equipo de protección individual (EPI). No utilice este equipo para elevación de cargas.

- Anillo (EN 566: 2006).

- Dispositivo de anclaje temporal de tipo B (EN 795 tipo B: 2012).

Materiales principales: poliéster.

Este producto no debe ser solicitado más allá de sus límites o en cualquier otra situación para la que no esté previsto.

## Responsabilidad

### ATENCIÓN

**Las actividades que implican la utilización de este equipo son por naturaleza peligrosas.**

**Usted es responsable de sus actos, sus decisiones y su seguridad.**

Antes de utilizar este equipo, debe:

- Leer y comprender todas las instrucciones de utilización.

- Formarse específicamente en la utilización de este equipo.

- Familiarizarse con su equipo y aprender a conocer sus prestaciones y sus limitaciones.

- Comprender y aceptar los riesgos derivados.

**El no respeto de una sola de estas advertencias puede ser la causa de heridas graves o mortales.**

Este producto sólo debe ser utilizado por personas competentes y responsables, o que estén bajo el control visual directo de una persona competente y responsable.

Usted es responsable de sus actos, sus decisiones y su seguridad y asume las consecuencias de los mismos. Si usted no está dispuesto a asumir esta responsabilidad o si no ha comprendido bien las instrucciones de utilización, no utilice este equipo.

## 2. Control, puntos a verificar

Petzl recomienda que una persona competente realice una revisión en profundidad cada 12 meses como mínimo. Registre los resultados en la ficha de revisión del EPI: tipo, modelo, nombre y dirección del fabricante, número de serie o número individual, fechas: fabricación, compra, primera utilización, próximos controles periódicos, defectos, observaciones, nombre y firma del inspector (consulte ejemplos en [www.petzl.com/epi](http://www.petzl.com/epi)). Se recomienda escribir la próxima fecha de revisión en la etiqueta del producto.

### Antes de cualquier utilización

Compruebe el estado de la cinta y de las costuras de seguridad. Vigile los cortes, desgastes y daños debidos al uso, al calor, a los productos químicos, etc. Atención a los hilos cortados.

## 3. Compatibilidad

Compruebe la compatibilidad de este producto con los demás elementos del sistema en su aplicación (compatibilidad = interacción funcional correcta).

Los elementos utilizados con el anillo deben cumplir con las normas en vigor en su país (por ejemplo, conectores EN 12275 y/o EN 362).

## 4. Precauciones de utilización EN 566

- Los resultados de los ensayos presentados están realizados en laboratorio con productos nuevos.

- Atención, no se permiten caídas sobre un anillo.

- Atención, no colocar un STRING en un anillo.

- Atención, los agentes químicos (humo, ácidos, aceites, gasolina...) pueden destruir las fibras de los anillos.

- Bajo el efecto de la humedad y del hielo, los anillos son más difíciles de manipular.

- Atención, evite cualquier contacto con aristas cortantes o superficies abrasivas.

## 5. Información normativa EN 795 tipo B

Cuando el dispositivo de anclaje se utiliza como parte de un sistema anticaduta, el usuario debe estar equipado con un medio que permita limitar las fuerzas dinámicas máximas, ejercidas sobre el usuario durante la detención de la caída, a un valor máximo de 6 kN. La estructura debe resistir a 12 kN.

## 6. Información complementaria

### Plan de rescate

Debe prever los medios de rescate necesarios para intervenir rápidamente en caso de dificultades.

### Anclajes

El anclaje del sistema tiene que estar situado, preferiblemente, por encima de la posición del usuario.

### Varios

- En un sistema anticaduta y antes de cualquier utilización, es esencial comprobar la altura libre requerida sobre el suelo para evitar cualquier colisión con el suelo o con un obstáculo en caso de caída.

- Asegúrese de que el punto de anclaje esté colocado correctamente para así limitar el riesgo y la altura de la caída.

- Un anel anticaduta es el único dispositivo de presa del cuerpo que está permitido utilizar en un sistema anticaduta.

Somente as técnicas aqui apresentadas não barradas e/ou sem a caveira estão autorizadas.  
As técnicas não autorizadas não cruzadas podem estar na origem de um acidente grave ou mortal. Somente algumas técnicas são aqui descritas nesta notícia. Informe-se regularmente sobre as últimas actualizações destes documentos no nosso site [www.petzl.com](http://www.petzl.com).  
Em caso de dúvida ou problema de compreensão, informe-se junto da Petzl.

## 1. Campo de aplicação

Equipamento de protecção individual (EPI). Não utilize este equipamento como equipamento para içagem de cargas.

- Anel (EN 566: 2006).
- Dispositivo de ancoragem temporária do tipo B (EN 795 tipo B: 2012).

Materiasis principais: poliéster.

Este produto não deve ser solicitado para lá dos seus limites ou em qualquer situação para a qual não tenha sido previsto.

## Responsabilidade

ATENÇÃO

**As actividades que implicam a utilização deste produto são por natureza perigosas.**

**Você é responsável pelos seus actos, pelas suas decisões e pela sua segurança.**

Antes de utilizar este equipamento, deve:

- Ler e compreender todas as instruções de utilização.
- Formar-se especificamente na utilização deste equipamento.
- Familiarizar-se com o seu equipamento, aprender a conhecer as suas performances e as suas limitações.
- Compreender e aceitar os riscos inerentes.

**O não respeito destes avisos poderá causar ferimentos graves ou mortais.**

Este produto não deve ser utilizado senão por pessoas competentes e responsáveis, ou colocado sob o controle visual directo de uma pessoa competente e responsável. Você é responsável pelos seus actos, pelas suas decisões, pela sua segurança e assume as consequências. Se não se sente à medida de assumir essa responsabilidade, ou se não entende bem as instruções de utilização, não utilize este equipamento.

## 2. Controle, pontos a verificar

A Petzl aconselha uma verificação aprofundada no mínimo todos os 12 meses por uma pessoa competente. Registe os resultados na ficha de vida do seu EPI: tipo, modelo, coordenadas do fabricante, número de série ou número individual, datas de fabrico, aquisição, primeira utilização, das próximas inspecções periódicas, defeitos, chamadas de atenção, nome e assinatura do controlador (ver exemplos em [www.petzl.com/ppe](http://www.petzl.com/ppe)). E recomendado escrever a data da próxima inspecção no vosso produto.

## Antes de qualquer utilização

Verifique o estado da fita e das costuras de segurança. Vigie os cortes, desgaste e danos devidos à utilização, ao calor, aos produtos químicos, etc.. Atenção aos fios cortados.

## 3. Compatibilidade

Verifique a compatibilidade deste produto com os outros elementos do sistema na sua aplicação (compatibilidade = boa interacção funcional).

Os elementos utilizados com o seu anel devem estar conformes às normas em vigor no seu país (conectores EN 12275 e/ou EN 362 por exemplo).

## 4. Precauções de utilização EN 566

- Os resultados dos testes apresentados são realizados em laboratório sobre produtos novos.
- Atenção para não sofrer uma queda no anel.
- Atenção, não coloque uma STRING num anel.
- Atenção, os agentes químicos (fumo, ácido, óleos, gasolina...) podem destruir as fibras dos anéis.
- Sob o efeito da humidade e do gelo, os anéis tornam-se mais difíceis de manipular.
- Atenção, evite todo o contacto com as arestas cortantes ou superfícies abrasivas.

## 5. Informações normativas EN 795 tipo B

Quando o dispositivo de ancoragem é utilizado como fazendo parte de um sistema antiquesadas, o utilizador deve estar equipado com um meio que permita limitar as forças dinâmicas, exercidas no utilizador durante o travamento da queda, a um valor máximo de 6 kN.

A estrutura deve resistir a 12 kN.

## 6. Informações complementares

### Plano de resgate

Preveja os meios de resgate necessários para intervir rapidamente em caso de dificuldades.

### Amarrações

A ancoragem do sistema deve estar de preferência situada acima da posição do utilizador.

### Diversos

- Num sistema de travamento de quedas, é essencial verificar o espaço livre necessário sob o utilizador, antes de cada utilização, afim de evitar qualquer colisão contra o solo ou obstáculo, em caso de queda.
- Cuidar para que o ponto de amarração esteja correctamente posicionado, afim de limitar o risco e a altura de queda.
- Um hamés antiquesadas é o único dispositivo de preensão do corpo que é permitido utilizar num sistema de travamento de quedas.
- Pode ocorrer uma situação perigosa quando se utilizam vários equipamentos em que a função de segurança de um dos equipamentos pode ser afectada pela função de segurança de outro equipamento.
- ATENÇÃO PERIGO, cuide para que os produtos não sejam sujeitos a fricções de materiais abrasivos ou peças contantes.
- Os utilizadores devem estar clinicamente aptos para as actividades em altura.
- ATENÇÃO, estar suspenso e inerte num hamés pode despoletar perturbações fisiológicas graves ou a morte.
- As instruções de utilização definidas nas notícias técnicas de cada equipamento associado a este produto devem ser respeitadas.
- As instruções de utilização devem ser fornecidas ao utilizador deste equipamento na língua do país de utilização.
- Assegure-se da legibilidade das marcações no produto.

## Aberto um produto

ATENÇÃO, um evento excepcional pode conduzir ao abate de um produto após uma só utilização (tipo e intensidade de utilização, ambiente de utilização: ambientes agressivos, ambientes marinhos, arestas cortantes, temperaturas extremas, produtos químicos, etc.). Um produto deve ser abatido quando:

- Tem mais de 10 anos e é composto por plástico ou têxtil.
- Foi sujeito a uma queda importante (ou esforço).
- O resultado das verificações do produto não é satisfatório. Você tem uma dúvida sobre a sua fiabilidade.
- Você não conhece a história completa de utilização.
- Quando a sua utilização está obsoleta (evolução legislativa, normativa, técnica ou incompatibilidade com outros equipamentos, etc.).

Desista os produtos danificados para evitar uma futura utilização.

A duração de vida - B. Manutenção - C. Temperaturas toleradas - D. Precauções de utilização - E. Limpeza/desinfecção - F. Secagem - G. Armazenamento/transporte - H. Manutenção - I. Modificações/reparações (interditadas fora das oficinas Petzl salvo peças sobresselentes) - J. Questões/contacto

### Garantia 3 anos

Contra qualquer defeito de material ou fabrico. Estão excluídos: desgaste normal, oxidação, modificações ou retoques, mau armazenamento, má manutenção, negligências, utilizações para as quais este produto não está destinado.

## Tracabilidade e marcações

a. Organismo controlador do fabrico deste EPI - b. Organismo notificado interveniente para o exame CE de tipo - c. Tracabilidade: datamatrás - referência do produto + número individual - d. Diâmetro - e. Número individual - f. Ano de fabrico - g. Dia de fabrico - h. Controle ou nome do controlador - i. Incrementação - j. Normas - k. Léia atentamente a noticia técnica - l. Identificação do modelo - m. Reservado à utilização por uma só pessoa

Enkel de niet-doorstuikte technieken en/of die zonder het pictogram 'doodhoofd' zijn toegelaten.  
Niet-toegelaten technieken kunnen een ernstig of dodelijk ongeluk veroorzaken. In deze handleiding worden slechts een aantal voorbeelden gegeven. Neem regelmatig kennis van de nieuwe updates van deze documenten op onze website [www.petzl.com](http://www.petzl.com).  
Neem bij twijfel of onduidelijkheden contact op met Petzl.

## 1. Toepassingsveld

Personlijk beschermingsmiddel (PBM). Gebruik dit apparaat niet om lasten te hijsen. - Bandlus (EN 566: 2006).  
- Tijdelijk verankeringssysteem type B (EN 795 type B: 2012).  
Voorname materialen: polyester.  
Dit product mag niet meer belast worden dan toegelaten en mag niet gebruikt worden in elke situatie waarvoor het niet voorzien is.

## Verantwoordelijkheid

### OPGELET

**De activiteiten die het gebruik van deze uitrusting vereisen zijn van nature gevaarlijk.**

**U staat zelf in voor uw daden, beslissingen en veiligheid.**

Alvoren deze uitrusting te gebruiken, dient u:

- Alle gebruiksinstructies te lezen en te begrijpen.
- Een aangepaste training te hebben gevuld voor het gebruik van deze uitrusting.
- Zich vertrouwd te maken met uw uitrusting, en de prestaties en beperkingen ervan te leren kennen.
- De inhorende risico's te begrijpen en te aanvaarden.

**Het niet-respecteren van een deze waarschuwingen kan leiden tot ernstige of dodelijke verwondingen.**

Dit product mag enkel gebruikt worden door bevoegden en beraden personen of die onder direct visueel toezicht van een competent en beraden persoon geplaatst zijn.

U staat zelf in voor uw daden, beslissingen en veiligheid, en neemt dan ook persoonlijk de gevolgen op zich. Indien u niet in staat bent om deze verantwoordelijkheid op zich te houden of de gebruiksinstructies niet goed begrepen heeft, gebruik dit apparaat dan niet.

## 2. Check: te controleren punten

Petzl beveelt een grondige controle door een bevoegd persoon aan, en dit minstens om 12 maanden. Vermeld de resultaten op de fiche de vida do seu EPI: tipo, model, gegevens van de fabrikant, serienummer of individueel numero, data de fabricage, aankoop, eerste ingebuksneming, volgende periodieke nazichten: gebreken, opmerkingen, naam en handtekening van de inspecteur (zie voorbeeld op [www.petzl.com/ppe](http://www.petzl.com/ppe)).  
Vermeld altijd de datum van de volgende controle op het apparaat zelf.

### Vóór elk gebruik

Controleer de toestand van de bandlus en de veiligheidsstiksels. Controleer scheuren, slaggelagesverschillen en schade ten gevolge van het gebruik, hitte, chemische producten enz. Let op gedwongen vezels.

## 3. Verenigbaarheid

Geleve de te zien dat dit product compatibel is met de andere elementen van het systeem in uw toepassing (compatibiliteit = een goede functionele interactie).

De elementen die u samen met uw bandlus gebruikt, moeten voldoen aan de geldende normen voor uw land (bv. verbindingselementen EN 12275 en/of EN 362).

## 4. Gebruiksvoorschriften EN 566

- De opgegeven gegevens zijn afkomstig van labotesten op nieuwe producten.  
- Opgelet: zorg ervoor dat u niet op een bandlus valt.

- Opgelet: plaats geen STRING op een bandlus.

- Opgelet: chemische producten (rook, zuur, olie, benzine ...) kunnen de vezels van de bandlus vermengen.

- Onder invloed van vocht of vorst, is een bandlus moeilijker te manipuleren.

- Opgelet: vermijd elk contact met ruwe oppervlakken of scherpe randen.

## 5. Informatie over de norm EN 795 type B

Als het verankeringssysteem gebruikt wordt als onderdeel van een antivalbeveiling, moet de gebruiker uitgerust zijn met een apparaat dat de maximale dynamische krachten op de gebruiker bij het stoppen van de val tot maximaal 6 kN beperkt.

De structuur moet bestaan zijn tegen 12 kN.

## 6. Extra informatie

### Noodplan

Voorzie de nodige reddingsmogelijkheden om snel te kunnen optreden in geval men moeilijkheden ondervindt.

### Verankeringen

De verankerung van het systeem bevindt zich bij voorkeur boven de positie van de gebruiker.

### Diversen

In een valstopstelsel is het van essentieel belang dat u vóór elk gebruik nagaat dat er onder de gebruiker de nodige vrije ruimte is, zodat elke botsing met de grond of een hindernis bij een val vermeden wordt.

- Zorg voor de juiste positionering van het verankeringspunt om het risico op en de hoogte van een val te beperken.

- In een valstopstelsel is enkel het gebruik van een antivalgordel toegelaten als verbinding naar het lichaam.

- Er kan zich een gevaar voordoen tijdens het gebruik van meerdere uitrusting, waarbij de veiligheidsfunctie van één van de toestellen kan verstoord worden door de veiligheidsfunctie van een ander toestel.

- OPGELET: GEVAAR, zie erop toe dat uw product niet schuren over ruwe oppervlakken of scherpe randen.

- De gebruikers moeten medisch geschikt zijn voor activiteiten op hoogte. OPGELET, onbeweeglijke hangen in een gordel kan ernstige fysiologische letsls of de dood veroorzaken.

- De gebruiksinstructies, bepaald in de bijluitier van elke uitrusting geassocieerd met dit product, moeten worden gerespecteerd.

- De gebruiksinstructies moeten gelevereerd worden aan de gebruiker van deze uitrusting in de taal van het land van gebruik.

- Zorg ervoor dat de markeringen op het product nog goed leesbaar zijn.

### Afschrijven

OPGELET, een uitzonderlijk voorval kan u ertoe brengen het product af te schrijven na een enkel gebruik (type en intensiteit van gebruik, gebruiksomgeving: agressieve milieu's, zeewater, scherpe randen, extreme temperaturen, chemische producten, enz.).

Een product moet worden afgeschreven wanneer:

- Het ouder dan 10 jaar is en is samengesteld uit pvc of textiel.

- Het een belangrijke val (of belasting) heeft ondergaan.

- Het resultaat van de controle van het product geen voldoening geeft. U twijfelt aan zijn betrouwbaarheid.

- U zijn volledige gebruikshistoriek niet kent.

- Het product in onbouw is geraakt (evolutie van de wetten, de normen, de technieken of overeenkomstigheid met de andere delen van de uitrusting, enz.).

- Vervielheid of beschadiging van producten om een verder gebruik te vermijden.

- Al Levensduur - B. Markeping - C. Geduldige temperatuur - D. Gebruiksvoorschriften - E. Reiniging/desinfectie - F. Droging - G. Berging/transport - H. Onderhoud - I. Veranderingen/herstellen (verboden buiten de Petzl ateliers, behalve voor vervangstukken) - J. Vragen/contacto

### 3 jaar garantie

Voor fabricagefouten of materiaalfouten. Met uitzondering van: normale slijtage, oxidatie, veranderingen of aanpassingen, slechte berging, slecht onderhoud, nalatigheid of toepassing waarvoor dit product niet bestemd is.

## Markering en traceren van de producten

a. Controleorganen voor de producten van deze PBM - b. Erkend keuringsorganisme dat zich uitsprekt over het EC-type-examen - c. Datamatrás - d. Diameter - e. Individueel nummer - f. Diameter - g. Fabricagejaar - h. Controle of naam van de controleur - i. Inherentiale

- j. Normen - k. Lees aandachtig de technische bijluitier - l. Identificatie van het model - m. Voorbehouden voor gebruik door één enkele persoon

Endast de tekniker som visas i de diagram som inte är överkorsade och/eller markerade med en dötskål är godkända.  
Ottalära tekniker kan allvarlig skada eller dödsfall. Endast ett färlåt är beskrivna i användningsinstruktionen. Besök regelbundet vår webbplats ([www.petzl.com](http://www.petzl.com)) för att ta del av de senaste versionerna av dessa dokument.

Kontakta Petzl om du är osäker på eller har svårt att förstå något i dessa dokument.

## 1. Användningsområden

Personlig skyddsutrustning (PPE). Använd inte denna PPE som hissutrustning.

- Enliga (EN 566: 2006).

- Typ B temporär ankarutrustning (EN 795 type B: 2012).

Huvudsaklig material: polyester.

Denna produkt får inte belastas över sin hållfasthetsgräns eller användas till ändamål den inte är avsedd för.

## Ansvaret

### VARNING

**Aktiviteter där denna typ av utrustning används är alltid riskfyllda.**

**Du ansvarar själv för dina egna handlingar, beslut och din säkerhet.**

Innan du använder denna utrustning måste du:

- Låsa och förstå samtliga användningsinstruktioner.

- Få särskild övning i hur utrustningen ska användas.

- Låra känna utrustningens egenskaper och begränsningar.

- Förstå och godta befintliga risker.

**Om dessa varningar ignoreras kan det medföra allvarliga skador eller dödsfall.**

Denna produkt får endast användas av kompetenta och ansvarsfulla personer eller av personer som övervakas av en kompetent och ansvarsfull person.

Du ansvarar själv för dina egna handlingar, beslut och din säkerhet och är medveten om konsekvenserna av dessa. Använd inte produkten om du inte kan eller har möjlighet att ta detta ansvar eller denna risk, eller förstör någon av dessa instruktioner.

## 2. Besiktning, punkter att kontrollera

Petzl rekommenderar en utförlig inspektion utförd av en kompetent person minst var 12 månader. Dokumentera resultaten i besiktningsformuläret för PPE: typ, modell, kontaktinfo tillverkaren, serienummer eller individuellt nummer, datum: tillverkning, inköp, första användning, nästa besiktning; problem, kommentarer, besiktarens namn och signatur (se exempel på [www.petzl.com/ppe](http://www.petzl.com/ppe)).

Det rekommenderas att skriva nästa besiktningsdatum på produkten.

### För varje användningsställfälle

Verifiera skicket på slinga och sörmar. Leta efter jack, sättage och skador som uppkommit på pga. användning, värme, kontakt med kemikalier etc. Leta särskilt efter avkupade trädar.

## 3. Kompatibilitet

Se till att denna produkt är kompatibel med andra delar i systemet för ditt användande

**Utvärdering**

Om du använder denna utrustning måste du uppmärksamma under följande:

- Se till att produkten inte skadar till och med en slinga.

- Se till att ankarpunkterna är korrekt placerade för att minska risken för, och höjden av, ett fall.

- En fallskyddsslinga är den enda tillåtna utrustningen för att stötta knopen i ett fallskyddssystem.

- När flera olika utrustningsdelar används ihop kan en farlig situation uppstå om en utrustningsdel inte fungerar tillfredsställande försämrar funktionen hos en annan del.

**VARNING, FAR! Se till att produkterna inte skadar emot skrovliga eller vassa ytor.**

- Användarna måste vara försiktig för att utforma aktiviteter på hög höjd. Varning - att hålla fri från att röra sig på sig (ex vid medvetlösloshet) längre perioder i sele kan leda till allvarliga skador eller dödsfall.

- Användningsinstruktionerna för varje del i utrustningen som används ihop med denna produkt måste följas.

- Bruksanvisningen för denna utrustning måste finnas tillgänglig på det språk som talas i det land där produkten ska användas.

- Se till att markeringarna på produkten är läsliga.

## När produkten inte längre ska användas

Obs: extremt kan produkten behöva kasseras efter ett enda användningsställfälle, berörande på pår och var den använts och vad den utsatts för (tuffa miljöer, hav, vissa kanter, extrema temperaturer, kemikalier, etc.).

Produkten måste kasseras när:

- Den är över 10 år gammal och gjord av plast eller textil.

- Den har blivit utsatt för ett större fall eller kraftig belastning.

- Den inte klarar besiktningarna. Du tvingar på dess skick.

- Du inte hittar och håller känner till dess historia.

- När den blir omöden pga ändringar i lagstiftningen, nya standarder, ny teknik eller är inkompatibel med annan utrustning etc.

Förstör all utrustning som inte längre används för att undvika framtidig bruk.

A. Livslängd - B. Märknings - C. Godkända temperaturer - D. Försiktighetsätgarde

användning - E. Rengöring - F. Torkning - G. Förvaring/Transport - H. Underhåll - I. Ändringar/repARATIONER ej tillåtna utanför Petzls lokaler, undantaget reservdelar - J. Frägrö/kontakt

## 3 års garanti

Mot alla material- och tillverkningsfel. Undantag: normalt sättage, rost, modifieringar eller ändringar, felaktig förvaring, dålig underhåll, försunlighet eller felaktig användning.

## Spårbarhet och märkning

a. Kontrollorgan som verifierar denna tillverkare av PPE - b. Testorgan som utför CE-test - c. Spårbarhet: datamatrás = modellnummer + serienummer - d. Diameter - e. Serienummer - f. Tillverkningsår - g. Tillverkningsdag - h. Kontroll eller namn på inspektör - i. Inkrementation - j. Standarder - k. Lås användningsinstruktionerna noggrant - l. Modellidentifikation - m. Endast för användning av en person

Ainoastaan ne kuvissa esitetyt teknikat ovat salitutia, joiden yli ei ole vedetty ruksi ja joissa ei ole pääkäsi ja säärläut -merkkilä.

Kiellety tarkastusvoi aiheuttaa vakavia kavimoja tai kuoleman. Vain osa kielletystä teknikoista on kuvattu käytööhön. Käy verkkosivustolla www.petzl.com säännöllisesti, jotta tikkosäätö on viimeisimpiä versioita näistä oppaista.

Ota yhteyttä Petzliin, jos olet epävarma tai jos et täysin ymmärrä näitä asiakirjoja.

## 1. Käyttötarkoitusto

Henkilökojainen (PPE). Älä käytä tätä henkilökojainta varusteiden taljaamiseen.

- Nauhalenki (EN 566: 2006).  
- Välikaulainen B-typin ankuurointivaline (EN 795 tyyppi B: 2012).

Päämateriaali: polyesteri.

Täta tuotetta ei saa kuormittaa yli sen kestokyvyn, eliä sitä saa käyttää mihinkään muuhun tarkoituksen kain silien, mihin se on suunniteltu.

## Vastuu

### VARIOITUS

#### Toiminta, jossa tätä varustetta käytetään on luonteaan vaarallista.

Olet vastuussa omista teoistaasi, päätoksistasi ja turvalisuudestasi.

Ennen tämän varusteen käyttämistä sinut pitää:

- Lukem ja ymmärtää kaikki käytööhjeet.
- Hankkia käytöön varaten erikoiskoulutus.

- Tutustua sen käytököpsiuuteen ja rajoitukseen.

- Ymmärtää ja hyväksy tähän liittyvät riskit.

Näiden varusteiden huomiota jättäminen saattaa johtaa vakavaan loukaantumiseen tai kuolemaan.

Täta tuotetta saatavat käyttää vain pätevät ja vastuulliset henkilöt tai henkilöt, jotka ovat pätevät ja vastuullisen henkilön valtuuton valvonnan ja silmälläpidon alaisia.

Olet vastuussa teoistaasi, päätoksistasi ja turvalisuudestasi ja sinä kannat seurauskset näistä. Jos et ole kyennevi tai oikeutettu ottamaan tätä vastuuta, tai jos et ymmärrä täysin näitä ohjeita, älä käytä tätä varustetta.

## 2. Tarkastuskohteet

Petzi suosittelee, että tarkastetaan yksityiskohtaisesti ammatillaisen toimesta vähintään 12 kk välein. Kirja tulokset henkilökojaisen tarkastuslomakkeeseen: tyyppi, malli, valmistamisen yhteystedot, sarja- tai yksilönumero, ongelmat, kommentit, tarkastajan nimi ja allekirjoitus, päävähämäärät: valmistukseen, ostoon, ensimmäisenä käytökkönen, seuraavaksi, ja määritä alkaisi tarkastuksen (esimerkkejä: www.petzl.com/ppe).

On suositeltavaa kirjoittaa ylös tuotteen seuraava tarkastuspäävähämäärä.

### Ennen jokaista käyttöä

Varmista kudosken ja turvaominaisuuden kunto. Tutki, ettei nauhoissa ole viitoja, etteivät ne ole kuluneet tai vaurioituneet käytön, kuumuuden tai kemikaalien tms. vuoksi. Varmista erityisen huolellisesti etteivät kuidut ole leikkautuneet.

## 3. Yhteensopivus

Varmista tuotteen yhteensopivuus muiden käyttämäsi järjestelmän osien kanssa (yhteensopivus = hyvä toimivuus yhdessä käytettynä).

Nauhalenkin kanssa käytettävien varusteiden tulee noudataa kunkin maan sen hetkisiä standardeja (esim. EN 12275 ja/tai EN 362 -sulkureiden).

**4. EN 566 käytön varotoimet**

- Tulokset saatatin laboratorioteistestä käytävän uusia tuotetta.

- VARIOITUS: Älä putoa nauhalenkiin.

- VARIOITUS: Älä laita STRING-nauhansuojuusta nauhalenkiin.

- Varioitus: kemiaisesti aineet (höyry, hapot, öljyt, bensiini jne.) voivat tuhota nauhalenkiin kuidut.

- Määrääkä ja lähtöön tarkoituksellaan valkeampi käsitledä.

- Varioitus: vältä tuotteen osumista terävin reunoihin tai naarmuttavien pintoihin.

## 5. EN 795 tyyppi B - standarditietoa

Kun ankuurointivalineilla käytetään osana putoamisen pääsyttävää järjestelmää, käytäjän tulee varustautua nykyäsvolmavaa vaimentamalla varusteesta, joka putoamistilanteessa rajoittaa käytäjän kohdennutuksen nykyäsvolmavat max 6 kN:n.

Rakenne tulee kestää 12 kN.

## 6. Lisätietoa

### Pelastusuuennitelma

Sinulla on oltava pelastusuuennitelma ja nopeasti toteutettavat pelastuskeinot, jos tämän varusteiden käytön aikana ilmantaan ongelmia.

### Ankkurit

Järjestelmän ankkuripisteille tulee mielellänsä sijaita käytäjän yläpuolella.

### Muita asioita

- Putoamisen pääsyttävissä järjestelmässä on erityisen tärkeää tarkistaa vaadittavaa turvallisuusyksikköä alaan ennen jokaista käytöötä, jotta vältytään siltä, että käytäjää putoamistilanteessa iskeytettytä maahan tai johokin esteeseen.

- Varmista että ankkuripisteellä on asianmukainen sijainti välittäväksi se riskejä ja minimoidaksesi putoamismatkan.

- Putoamissuojuinkorvailjat ovat ainoa hyväksytty väline, jolla tuetaan kehoa putoamisen pääsyttävällä järjestelmässä.

- Kun useita varusteita käytetään yhdessä, vähden varusteiden turvatominotto saattaa häirittää toisen varusteiden turvatominottoa, mikä voi johtaa varatilanteeseen.

- VARIOITUS, VAARA: Älä salli tuotteiden hiertyvän naarmuttavien pintoihin tai terävin reunoihin.

- Käytäjän työssä soveltuu lääketieteellisen kuntionsa puolesta toimimaan kauvana loukaantumisista tai kuolemaan.

- On doudutettava kaiken tämän tuotteen kanssa käytettävien varusteiden tuotekohdista käytööhjeitä.

- Tämän varusteiden käytäjille on annettava käytööhjeet sen mukaan kielellä, jossa varustetta tullaan käytävänä.

- Varmista että tuotteen merkinnät ovat luettavissa.

## Milloin varusteet poistetaan käytöstä

HOUMIO: Erikoistapausissa saatat joutua poistamaan tuotteen käytöstä vain yhden ainoan käytökeräksen jälkeen. Tämä riippuu käytön risittävyydestä ja käytöntodistusta (ankarat olisivat, merityspäristö, terävät reunat, äärimäistä lämpötilat, kemikaalit jne.).

Tuote on polistettava käytöstä, kun:

- se on yli 10 vuotta vanha ja tehty muovista tai teksteinesteistä

- se on alittanut rajalle pudotuskertoja (tai raskaille kuormituskelloille)

- se ei läpäise tarkastusta tai sinulla on pieniin epäilyihin se luottavuudesta.

- et tunne sen käytöhistorian täyvän

- se vanhenee lainsäädännöön, standardien, teknikoiden tms. muuttumisen vuoksi tai kun se tulee yhteensopimattomaksi muiden varusteiden kanssa.

Tuote käytöstä poistetut varusteet, joille kukaan käytä vittä enää.

A. Käytökkö - B. Merkinnät - C. Hyväksytty käytölläpäätöslaus. - D. Käytön varotoimet - E. Puhdistus/deinfiointi - F. Kuivaaminen - G. Säilytys/kuljetus - H. Huolti - I. Muutokset/ korjausket (Kiellety muiden kuin Petzliin toimesta, ei koske varaosia) - J. Kysymykset/ yhteydenotto

### 3 vuoden takuu

Kattaa kaikki materiaali- ja valmistusvai. Takuuseen ei vältä kuluu: normaali kuluminen, haptumettinen, varusteen tehdyt muutokset, virheellinen säilytys, huono hoito ja välimittämyydetä myös sellaisen käytön aiheuttamat vaikutukset, joihin tuotetta ei ole suunniteltu.

## Jäljittävyyss ja merkinnät

a. Tämän henkilökojaisen valmistusta valvova taho - b. CE-tyyppitarkastuksen suorittava taho - c. Jäljittävyytys: tiefotmatrisi = mallin numero + sarjanumero - d. Halkeusj - e. Sarjanumero - f. Valmistusvuosi - g. Valmistuspaikka - h. Tarkastajan tunnus tai nimi - i. Lisäys - j. Standardi - k. Leveä käytööhjeet huolellisesti - l. Mallin tunnistekoodi - m. Yhden ihmisen käytöön kerrallaan

Kun de teknikken som er vist uten kryss og/eller dobbelinghode-symbol er tilatte, er det godkjent. De teknikker kan forårsake alvorlig personskade eller død. Kun noen få er vist i bruksanvisningen. På www.petzl.com vil du lenge finne oppdatert informasjon for disse produktene.

Kontakt Petzl dersom du er i tvil, eller dersom du ikke forstår bruksanvisningene.

## 1. Bruksområde

Personlig verneutstyr (PVU). Bruk ikke dette PVU som løftestyr.

- Slynge som er godkjent i henhold til kravene i EN 566, 2006

- Midlertidig forankringspunkt type B som er godkjent i henhold til kravene i EN 795 type B: 2012.

Hovedmaterialer: polyester.

Produktet må ikke brukes utover dets begrensninger eller i andre situasjoner som det ikke er beregnet for.

## Ansvar

### ADVARSEL

#### Aktiviteter som involverer bruk av dette produktet er farlige.

Du er selv ansvarlig for dine egne handlinger og avgjørelser og din egen sikkerhet.

Før du tar i bruk utstyret, må du:

- Lesse og forstå alle bruksanvisningene.

- Sørge for å få spesiell opplæring i hvordan produktet skal brukes.

- Giøre deg kjent med produktet, og tilgå deg kunnskap om dets kapasitet og begrensninger.

- Forstå og akseptere risikoen i aktiviteter som involverer bruk av produktet.

**Manglende respekt for selv ett av disse punktene kan medføre alvorlig personskade eller død.**

Dette produktet skal kun brukes av kompetente og ansvarlige personer, eller under direkte tilsyn av en kompetent og ansvarlig person.

Du er selv ansvarlig for dine egne handlinger, avgjørelser og din egen sikkerhet, og du tar selv på deg ansvar for dette. Dersom du ikke er i stand til å ta deg dette ansvaret eller dersom du ikke forstår bruksanvisningene, skal du ikke bruke utstyret.

## 2. Kontrollpunkter

Petzi anbefaler at en grundig kontroll blir gjort av en kompetent person minst én gang årlig. For resultaten inn i en PVU-kontrollsentrer: Utstyrtstype, modell, navn og kontaktinformasjon på produsent, serie- eller uniknummers, datoer: produksjonsdato, kjøpsdato, dato for når produktet ble tatt i bruk, neste periodiske kontroll, kommentarer og markerte feil, kontrolløren har signatur og dato for neste planlagte kontroll (se eksempler på www.petzl.com/ppe).

Vi anbefaler at du skriver dato for neste kontroll på selve produktet.

### For du bruker produktet

Sjekk alltid båndet og bærende sommer før bruk. Se etter hull, slitasje og skade forårsaket av bruk, varme, kjemikalier, osv. Se spesielt etter avkuttede tråder.

## 3. Kompatibilitet

Kontroller at produktet er kompatibelt med de andre elementene i systemet (kompatibilitet = at produktet fungerer som det skal sammen med andre elementene).

Utstyr som brukes sammen med slyngen må være godkjent i henhold til standarder som gjelder i ditt land (f.eks. koblingsstyrker godkjente i henhold til EN 12275 og/eller EN 362).

## 4. Forholdsregler for bruk i henhold til EN 566

- Resultatene som er oppgitt er fra laboratoriostesting ved bruk av nye produkter.

- ADVARSEL: Det må ikke forekomme fall på slynger.

- ADVARSEL: STRING skal ikke brukes på slynger.

- ADVARSEL: kjemiske midler (damp, syre, oljer, bensiin etc.) kan ødelegge fibrene i slyngen.

- Våte og frosne slynger er vanskelig å håndtere.

- ADVARSEL: Unngå kontakt med skarpe kanter og overflater med slikeffekt.

## 5. Informasjon om EN 795 type B

Når produktet brukes som en del av et fallskjeringssystem, må brukeren bruke en falldelempær for å begrense fangkrykket til 6 kN.

Strukturen må holde 12 kN.

## 6. Tilleggsinformasjon

### Redningsplan

Forutses eventuelle hendelser og ha en plan for hvordan du vil skaffe hjelp dersom du kommer i vanskeligheter.

### Forankringspunkt

Systemets forankringspunkt bør fortinnsvis være plassert ovenfor brukerens posisjon.

### Diverse

- Ved bruk av fallskjeringssystemer må det alltid være tilstrekkelig klaring under brukeren for å unngå sammenstøt med bakken eller annen underlag ved et eventuell fall.

- Sørg for at forankringeren er korrekt plassert for å redusere risikoen for, og lengden på, et eventuell fall.

- Kun godkjente fallskjeringsseler kan brukes i et fallskjeringssystem.

- Ved bruk av flere systemer samtidig kan farlige situasjoner oppstå dersom ett av systemene påvirker sikkerhetsfunksjoner i de andre systemene.

- ADVARSEL: FARE: Pass godt på produktet ikke gniss er mot materialer med slikeffekt eller skarpe kanter.

- Bruker må være medisinsk i stand til å drive aktivitet i høyden. Advarsel: Det er henge ubegrenget tidsen i en seile kan medføre allvorlig sirkulasjonsfeil eller død.

- Bruksanvisningene må følges med hver del av disse produktene må følges nøye.

- Bruksanvisningene må leveres på språket som benyttes i brukslandet.

- Påsé på produktets merking er synlige og leselige.

### Kassering av utstyr

VIKTIG: Spesielle hendelser kan begrense produktets levetid til kun én gangs bruk.

Eksamplen på dette er eksponering for barskt klima, saltvann, skarpe kanter, ekstreme temperaturer, kjemiske produkter osv.

Ett produkt må kasseres når:

- det er 10 år gammelt og består av plast eller tekstiler

- det har tatt et kraftig fall eller stor belastning

- det ikke blir godkjent i kontroll. Du er i tvil om det er pålitelig.

- du ikke kjenner produktets fullstendige historie

- det blir foreldet på grunn av utvikling og endring av lovtekster, standarer, bruksteknikker, og når det blir inkompromisert med annen utstyr osv.

Ødelegg gammelt utstyr for å hindre videre bruk.

A. Leveltid - B. Merkinn - C. Temperaturbegrenninger - D. Forholdsregler for bruk - E. Rengjøring/desinfeksjon - F. Torking - G. Oppbevaring/transport - H. Vedlikehold - I. Modifiseringer/reparasjoner (som ikke er godkjent av Petzl er forbudt, med unntak av når det gjelder utbyttbare deler) - J. Sporsmål/kontakt oss

### 3 års garanti

På alle materielle fel og fabrikasjonsfel. Følgende dekkes ikke av garantien: Normal slitasje, øksidering, endringer eller modifikasjoner, fel lagring, dårlig vedlikehold eller annen bruk enn produktet er beregnet for.

### Sporbarhet og merking

a. Instansen som godkjener produsenten av dette PVU - b. Tekniske kontrollorgan som utfører CE-godkjenningen - c. Sporbarhet: Identifikasjonsmåte = modellnummer + uniknummer - d. Diameter - e. Serienummer - f. Produktionsår - g. Produktionsdag - h. Inspektørens navn eller kontrollnummer - i. Økning i nummerrekkefølgen - j. Standard - k. Les bruksanvisningens grundig - l. Modellidentifikasjon - m. Skal kun brukes av én person

a. Instansen som godkjener produsenten av dette PVU - b. Tekniske kontrollorgan som utfører CE-godkjenningen - c. Sporbarhet: Identifikasjonsmåte = modellnummer + uniknummer - d. Diameter - e. Serienummer - f. Produktionsår - g. Produktionsdag - h. Inspektørens navn eller kontrollnummer - i. Økning i nummerrekkefølgen - j. Standard - k. Les bruksanvisningens grundig - l. Modellidentifikasjon - m. Skal kun brukes av én person

a. Orgán kontrolující výrobek tohoto OOP - b. Zkušebna provádějící certifikační zkoušky CE - c. Sledovatelnost: označení = číslo produktu + sériové číslo - d. Průměr - e. Sériové číslo - f. Rok výroby - Den výroby - h. Kontrola nebo jméno inspektora - i. dodatek - j. Normy - k. Pečlivě čtete pokyny k používání - l. Identifikace typu - m. Použít pouze pro jednu osobu

Povolené jsou pouze způsoby používání uvedené na obrázcích, které nejsou přeskrtnuty a/nebo u nich není vyobrazen symbol lebky.

Nepovolené techniky mohou způsobit vážné poranění nebo smrt. Pouze některé techniky používají souboru výrobců.

Hlavní materiál: polyester.

Zatížení tohoto výrobku nesmí překročit uvedenou hodnotu pevnosti, výrobek nesmí být používán jiným způsobem, než pro který je určen.

## Zodpovědnost

### UPOZORNĚNÍ

#### Činnosti zahrnující používání tohoto výrobku jsou z podstaty nebezpečné

Za své jednání, rozhodování a bezpečnost zodpovídáte sami.

Před používáním tohoto výrobku je nutné:

- Pročistit a prostovrat celý návod k použití.

- Navštívit správné používání výrobku.

- Seznámit se s možnostmi výrobku a s omezeními jeho použití.

- Pochopit a přijmout rizika spojená s jeho používáním.

Opomenutí či porušení některého z této pravidel může vést k významnému poškození

Tento výrobek smí používat pouze odborně způsobilé a odpovědné osoby, nebo osoby pod průměrným vedením a dohledem této osoby.

Za své činy, rozhodnutí, výrobek, sítě a výrobce, se zodpovídáte sami a stejně jste si vědom možných následků. Jestliže nejste schopni, nebo nejsete v pozici na využití nezávistného výrobku, využijte alternativní výrobek.

**2. Kontrolní body**

Petzi doporučuje hloubkovou inspekci provedenou odborně způsobilou osobou nejméně jednou za každých 12 měsíců. Výsledky revize zaznameněte ve vašem formuliři pro revizi OOP: typ, model, kontakt na výrobce, sériové číslo výrobku číslo, datum: výroby, prodeje, první použití, další periodické revize; problémy, poznámky, jméno a podpis inspektora (viz. příklad na www.petzl.com/ppe).

Doporučujeme datum další revize zaplatit přímo na produkt.

## Pred kazdým použitím

Zkontrolujte stav popruhu a bezpečnostních sválk. Zaměřte se na řezy v popruhu, oproštění a poškození vzniklé používáním, vysokou teplotou či apetitem apod. Zvláště pozornost venujte přetrýveným nitím.

Dopuszczalne są wyłącznie techniki przedstawione na rysunkach nieprzekreślonych i/lub nieoznaczone symbolem triplej czaszki.  
Należytowane techniki mogą spowodować wypadek poważny lub śmiertelny.  
Tytuł kilka z nich zostało opisanych w niniejszej instrukcji. Należy regularnie sprawdzać aktualnienia tych dokumentów na stronie [www.petzl.com](http://www.petzl.com).  
W razie wątpliwości w rozumieniu instrukcji należy się skontaktować z przedstawicielem firmy Petzl.

## 1. Zastosowanie

Sprzęt Ochrony Indywidualnej (SOI). Nie używać tego sprzętu jako środka do podnoszenia. - Petzl (EN 566: 2006).  
- Tymczasowy punkt stanowiskowy typu B (EN 795 tip B: 2012).  
Materiały podstawowe: poliester.  
Produkt nie może być poddawany obciążeniem przekraczającym jego wytrzymałość oraz stosowaniem innych celów niż te, do których został przewidziany.

## Odpowiedzialność

### UWAGA

**Wszelkie działania wymagające użycia tego produktu są z samej swojej natury niebezpieczne.**

**Użytkowniku ponosi odpowiedzialność za swoje działania, decyzje i bezpieczeństwo.**

Przed użyciem produktu należy:

- Przeczytać i zrozumieć wszystkie instrukcje użytkowania.
- Zdobyć odpowiednie przeszkolenie dla prawidłowego używania tego produktu.
- Zapoznać się z produktem, z jego parametrami i ograniczeniami.
- Zrozumieć i zaakceptować potencjalne niebezpieczeństwo.

**Nieprzestrzeganie lub złekceważenie któregokolwiek z powyższych ostrzeżeń może prowadzić do poważnych uszkodzeń ciała lub do śmierci.**

Produkt ten może być używany jedynie przez osoby kompetentne i odpowiedzialne lub pod bezpośrednią kontrolą takich osób.  
Użytkownik ponosi odpowiedzialność za swoje działania, decyzje, bezpieczeństwo i odpowiadanie za konsekwencje. Jeżeli nie zamierza lub nie jest w stanie takiej odpowiedzialności i ryzyka podjąć, nie zrozumiał instrukcji użytkowania, nie powinien postępuwać się tym sprytnie.

## 2. Kontrola, miejsca do sprawdzenia

Petzl zaleca przeprowadzanie dośćowej kontroli przynajmniej raz na 12 miesięcy przez osobę kompetentną. W karcie kontrolnej waszego SOI należy zapisać rezultaty kontroli: typ sprzętu, model, nazwa i adres producenta lub dostawcy, numer serwiny lub indywidualny, data: produkcji, zakupu, pierwszego użycia, następnych kontroli, wady, uwagi, nazwisko i podpis kontrolera (przykłady na [www.petzl.com/ppe](http://www.petzl.com/ppe)).  
Zalecane jest zantoczenie daty kolejnej kontroli okresowej.

### Przed każdym użyciem

Sprawdzić stan taśmy i szwów bezpieczeństwa. Zwrócić uwagę na przecięcia i rozzerwanie oraz uszkodzenia spowodowane wysoką temperaturą, kontaktem ze środkami chemicznymi itp. Uwaga na przeszyte nici.

## 3. Kompatybilność

Należy sprawdzić kompatybilność tego produktu z pozostałymi elementami systemu w określonym zastosowaniu (patrz właściwa dla produktu instrukcja).

Elementy wyposażenia używane z waszą pełtą muszą być zgodne z obowiązującym normami (na przykład łączniki EN 12275 i/vb EN 362).

## 4. Zalecenia dotyczące użycia EN 566

- Przedstawione wyniki testów zostały osiągnięte w laboratorium na nowych produktach.  
- Uwaga: nie odpadaj na pełti.  
- Uwaga: nie zakładaj STRINGa na pełię.

- Uwaga: substancje chemiczne (opary, kwasy, oleje, benzyna...) mogą zniszczyć włókna linki pełti.

- Pod wpływem wilgoci i mrozu pełty stają się trudniejsze w manipulacjach.

- Uwaga: unikać kontaktu z ostrymi krawędziami lub szorstkimi powierzchniami.

## 5. Informacje normatywne EN 795 typ B

Gdy punkt stanowiskowy jest używany jako element systemu chroniącego przed upadkiem z wysokości, użytkownik musi być wyposażony w rozwiązanie pozwalające na ograniczenie maksymalnych sił dynamicznych, działających na użytkownika, do maksymalnej wartości 6 KN.

Konstrukcja musi wytrzymać 12 KN.

## 6. Dodatkowe informacje

### Działania awaryjne

Należy przewidzieć odpowiednie sposoby ratownictwa do szybkiej interwencji w razie trudności.

### Punkty stanowiskowe

Zamocowanie systemu powinno znajdować się nad użytkownikiem.

### Różne

- W systemie chroniącym przed upadkiem z wysokości, przed każdym użyciem, niezbędne jest sprawdzenie wymaganej wolnej przestrzeni pod użytkownikiem, by w razie upadku uniemożliwić zderzenie z ośnikiem lub przeszkodą.

- Sprzęt, który w systemie stanowiskowym jest prawidłowo osadzony, aby zmniejszyć ryzyko i ryzyko zatrucia.

- Uzraż chemiczna przed upadkiem z wysokości jest jedynym urządzeniem obejmującym cielo, które jest dozwolone do użycia w systemie chroniącym przed upadkiem z wysokości.

- Niebezpieczeństwo! Podczas używania wielu elementów wyposażenia, poszczególne przyrządy mogą nawzajem zatkacować prawidłowe, bezpieczne funkcjonowanie.

- UWAGA, NIEBEZPIECZENSTWO: należy zwrócić uwagę, że wasze produkty nie są o szorstkiej zatrutym krawędziem.

- Nie uprawiać działalności wysokościowej, jeśli istnieją jakieś kolwiek medyczne przeciwwskazania. UWAGA: bezwadne wiżenie w uprzęży może doprowadzić do poważnych zaburzeń fizjologicznych lub śmiertli.

- Działające do produktu instrukcje użytkowania muszą być zawsze przestrzegane.

- Użytkownikowi muszą być dostarczone instrukcje obsługi w języku jakiego się używa w kraju użytkowania.

- Uwaga: co do widoczności oznaczeń na produkcje.

## Utylizacja

UWAGA: w wyjątkowych okolicznościach może się zdarzyć, że jednorazowe użycie sprzętu spowoduje jego zniszczenie, np. kontakt z niebezpiecznymi substancjami chemicznymi, ekstremalnymi temperaturami, środowiskiem morskim, kontakt z ostrą krawędzią, duże obciążenia, poważne odparnięcie itd.

Produkt musi zostać wycofany jeżeli:

- Ma więcej niż 10 lat i zawiera elementy plastikowe lub tekstylne.

- Zaliczył mimo upadek (lub odciażenie).

- Rezultat kontroli nie jest satysfakcjonujący. Istnieje jakieś kolwiek podejrzenia co do jego niezawodności.

- Nie jest znana pełna historia użytkowania.

- Jeśli jest przestępco (rozwód prawny, normatywny lub niekompatybilność z innym wyposażeniem itd.).

Należy zniszczyć wycofone produkty, by uniknąć ich przypadkowego użycia.

A. Cztery części - B. Oznaczenia - C. Tolerancje temperatury - D. Środki ostrożności podczas użytkowania - E. Czyszczanie/dezynfekcja - F. Suszenie - G. Przechowywanie/transport - H. Konserwacja - I. Modyfikacje lub naprawy, wykonywane poza fabrykami Petzl, są zabronione (nie dotyczy części zamiennej) - J. Pytania/kontakts

### Gwarancja 3 lata

Dochodzi wszelkich wad materiałowych i produkcyjnych. Gwarancji nie podlegają produkty: noszące cechy normalnego zużycia, zardzewiałe, przerabiane i modyfikowane, nieprawidłowo przechowywane, uszkodzone w wyniku wypadków, zaniedbany i zastosowane niegodziny z przeznaczeniem.

## Identyfikacja i oznaczenia

a. Organ kontrolujący produkcję tego SOI - b. Jednostka notyfikowana do zastosowania procedury weryfikacji „WE“ - c. identyfikacja: datamatrix = kod produktu + numer indywidualny - d. Srednica - e. Numer indywidualny - f. Rok produkcji - g. Dzień produkcji - h. Kontrola lub nazwisko kontrolera - i. Inkrementacja - j. Normy - k. Przeczytać uważnie instrukcję obsługi - l. Identyfikacja modelu - m. Użycie wyłącznie przez jedną osobę

Samo technike, ki so prikazane na neprečrtenih slikah in/ali niso označene s pikogramom smrtno nevarno, so dovoljeno.

Nedovoljene tehničke lahko povzročijo hude poškodbe ali smrt. V navodilih za uporabo jih je opisan sam nekaj. Redno preverjajte spletno stran [www.petzl.com](http://www.petzl.com), kjer se nahajajo zadnje različice teh dokumentov.

Ce imate kakšen koli dvom ali težave z razumevanjem teh dokumentov, se obrnite na Petzl.

## 1. Področja uporabe

Osebna varovalna oprema (OVO), Te OVO ne uporabljajte za dvigovanje opreme.

- Tip (EN 566 2006).

- Tip B začasen sidrišni pripomoček (EN 795 tip B: 2012).

Glavni material: poliester.

Človek izdelka ne smete uporabljati preko njegovih zmogljivosti ali za kateri koli drug namen, kot je znavan.

### Odgovornost

OPOZORILO

**Aktivnosti, pri katerih uporabljate ta izdelek, so same po sebi nevarne. Sami ste odgovorni za svoja dejanja, odločitve in varnost.**

Pred uporabo tega izdelka morate:

- prebrati in razumeti navodila za uporabo v celoti;
- ustreznost se usposobliti za njegovo uporabo;
- spoznati se z možnostmi in omejitvami izdelka;
- razumeti in sprejeti z uporabo izdelka povezano tveganje.

**Neupoštevanje katerega koli od teh opozoril lahko povzroči resno poškodbo ali smrt.**

Deltek lahko uporablja le pristojne in odgovorne osebe ali tisti, ki so pod neposredno in vizualno kontrolo pristojne in odgovorne osebe.

Odgovorni sta za svoja dejanja, odločitve in varnost in prevzemate njihove posledice. Če niste pripravljeni ali se ne čute, sposobne preverti odgovornosti ali ne razumete katerega od teh navodil, ne uporabljajte tega izdelka.

## 2. Preverjanje, točke preverjanja

Petzl pripomoček podrobno pregled vsakih 12 mesecov, ki ga opravi kompetentna oseba.

Rezultate preverjanja vpišite v vaš OVO obrac: tip, model, kontaktna informacija proizvajalca, serijsko ali individualno številko, datum izdelave, nakup, prve uporabe, naslednjega periodičnega pregleda, težave, opombe, ime pregledovalca in podpis (glejte primer na [www.petzl.com/ppe](http://www.petzl.com/ppe)).

Priporočamo, da na tega izdelek zapišete datum naslednjega kontrolnega pregleda.

### Pre vsako uporabo

Preverite stanje traku in varnostnih šivov. Bodite pozorni na zarezne in obrabote, ki bi nastala pri uporabi, zaradi topote in stika s kemičnimi sredstvi, ipd. Še posebej morate biti pozorni na prezbrane šivne.

### 3. Skladnost

Preverite vsebine tegi izdelka z ostalimi elementi sistema za vsako uporabo (skladnost = dobro vzajemno delovanje).

Oprema, ki jo uporabljate na traku, mora biti skladna z veljavnimi standardi v vaši državi (npr. EN 12275 in/ali EN 362 večni člen).

## 4. EN 566 varnostni ukrepi pri uporabi

- Navedeni rezultati so bili pridobljeni s testiranjem v laboratoriju z uporabo novih izdelkov. - OPOZORILO: ne padite na zanko.

- OPOZORILO: na zanko ne nameščajte STRINGA.

- Pozor, kemični snovi (plini, kislina, olja, bencin, etc.) lahko uničijo vlakna zanke.

- Z mokrimi ali pomrjenimi zankami je težje rokovati.

- Pozor, izogibajte se vsakršnemu stiku z ostrimi robovi ali grobimi površinami.

## 5. Informacije o standardu EN 795 tip B

Ko se pripomoček za izdelavo sidrišča uporablja kot del sistema za ustavljanje padca, morate biti uporabnik opremjen z opremo za zmanjšanje silne slike sunka, ki deluje na uporabnika pri ustavljanju padca, na največ 6 KN.

Konstrukcija mora držati 12 KN.

## 6. Dodatne informacije

### Načrt reševanja

Imeti morete načrt in potreblno opremo, da lahko v primeru težav, ki bi nastale ob uporabi tega izdelka, takoj začnete z reševanjem.

### Sidrišča

Nosilno pritrdišča sistema naj bo po možnosti nameščeno nad uporabnikom.

### Razno

- V sistemu za ustavljanje padca je bistveno, da pred vsako uporabo preverite zahteven prazn prostor pod uporabnikom. Tako se v primeru padca izognete udarcu ob tla ali v oviro.

- Zagotovite, da bo sidrišče pravilno nameščeno, da zmanjša tveganje in višino padca.

- Pas za ustavljanje padca je edini dovoljen pripomoček za podporo telesa v sistemu za ustavljanje padca.

- Ko hrkati uporabljate več kosov opreme, lahko pride do nevarnega položaja v primeru, da je varnostna funkcija enega kosova opreme ogrožena z delovanjem drugega kosa opreme.

- POZOR NA VARNOST, poskrbite, da se vaš izdelek ne bi drgnil ob hrapave površine ali ostre robe.

- Uporabnik mora biti zdravstveno sposoben za dejavnosti na višini. Opozorilo: nedejavno visevanje v pasu lahko povzroči resne poškodbe ali smrt.

- Upoštevajte morebitne navodil za uporabo vsakega posameznega kosa opreme, ki ga uporabljate s tem izdelkom.

- Uporabnik mora dobiti izdelek opremiljen z navodili za uporabo v jeziku države, kjer se ta oprema uporablja.

- Zagotovite, da so oznake na izdelku čitljive.

### Kdaj umakniti izdelek iz uporabe

POZOR: izjemen dogodek je lahko razlog, da morate izdelek umakniti iz uporabe po samo enkratni uporabi, odvisno od tipa in intenzivnosti uporabe in okolja uporabe (grobna okolja, morsko okolje, ostri robovi, ekstremne temperature, kemikalije, itd.).

Izdelek morate umakniti iz uporabe:

- je star več kot 10 let in je izdelan iz umetnih mas ali tekstila;

- je utprel večji padec (ali preobremenitev);

- ni prestrel preverjanja oz. imate kakšen koli dvom v njegove lastnosti;

- ne poznate njegove celotne zgodovine uporabe;

- ko je izdelek zastarel zaradi sprememb v zakonodaji, standartih, tehniki oz. neskladni z drugim opremo.

Da bi preprečili nadaljnjo uporabo, odpisano opremo uničite.

A. Živilenska doba - B. Oznake - C. Sprejemljive temperature - D. Varnostna opozorila za uporabo - E. Čiščenje/razkuževanje - F. Sušenje - G. Shranjevanje/transport - H. Zdrževanje - I. Pridelbe/popravila (Izjemni Petzlovih delavnic so predovedeni. Izjema so rezervni deli) - J. Vprašanja/kontakt

### 3-letna garancija

Za vse napake v materialu ali izdelavi. Izjeme: normalna obraba in izraba, oksidacija, predelave ali privedbe, neprimerno skladjanje, slabo vzdrževanje, poškodbe nastale zaradi nepazljivosti ali pri uporabi, za katere izdelek ni namenjen oz. ni primeren.

### Sledljivost in oznake

a. Ustanova, ki nadzoruje proizvodnjo te OVO - b. Priglašeni organ, ki opravlja pregled tipa CE - c. Sledljivost: matrica s podatki - številka modela + serijska številka - d. Premier - e. Serijska številka - f. Leto izdelave - g. Dan izdelave - h. Nadzor in avtomatna kontrolo - i. Zaporedna številka izdelka - j. Standard - k. Pozorno preberite uporabo - l. Oznaka izdelka - m. Uporaba dovoljena je za eno osebo

Gwarancja 3 lata

Dochodzi wszelkich wad materiałowych i produkcyjnych. Gwarancji nie podlegają produkty: noszące cechy normalnego zużycia, zardzewiałe, przerabiane i modyfikowane, nieprawidłowo przechowywane, uszkodzone w wyniku wypadków, zaniedbany i zastosowane niegodziny z przeznaczeniem.

**Identyfikacja i oznaczenia**

a. Organ kontrolujący produkcję tego SOI - b. Jednostka notyfikowana do zastosowania procedury weryfikacji „WE“ - c. identyfikacja: datamatrix = kod produktu + numer indywidualny - d. Srednica - e. Numer indywidualny - f. Rok produkcji - g. Dzień produkcji - h. Kontrola lub nazwisko kontrolera - i. Inkrementacja - j. Normy - k. Przeczytać uważnie instrukcję obsługi - l. Identyfikacja modelu - m. Użycie wyłącznie przez jedną osobę

Kizárlág a nem áthúzott és/vagy halálfejel megjelölők által látható teknikák megengedettségek.

A nem megengedett technikák súlyos vagy halásos balesetet okozhatnak.

Felhasználók által használt honlapokon.

Helyesítéshez a felelős honlapon.

Egyéni felhasználásban használt honlapokon.

Egyéni felhasználásban

Sunt autorizate numai tehnice prezentate în diagrame, care nu sunt tăiate și / sau care nu afisează simbolul unui crani cu oase în formă de X.  
Utilizarea de tehnici neautorizate poate duce la accidentări grave sau chiar la deces. În cadrul instrucțiunilor de utilizare sunt descrise o mică parte. Pentru a obține cele mai recente versiuni ale acestor documente, consultați regulat site-ul nostru, www.petzl.com. Dacă aveți îndoieli sau dificultăți în înțelegerea acestor documente, contactați Petzl.

## 1. Domeniul de aplicabilitate

Echipament personal de protecție (EPP). Nu folosiți acest EPP pentru ridicarea echipamentului.

- Anou (EN 566; 2006).

- Dispozitiv de asigurare temporar tip B (EN 795 tip B; 2012).

Materiale principale: poliester.

Acest produs nu va fi încărcat dincolo de limitele sale și nu se va utiliza pentru niciun alt scop în afara celui pentru care a fost fabricat.

### Responsabilitatea

#### AVERTISMENT

**Activitățile care implică utilizarea acestui echipament sunt periculoase în mod inherent.**

**Sunteți răspunzător pentru acțiunile, deciziile și siguranța dvs.**

Înainte de utilizarea acestui echipament, trebuie:

- Să cății și să înțelegeți toate instrucțiunile de utilizare.

- Să vă instrujiți cu privire la utilizarea acestuia.

- Să vă familiarizați cu funcționalitățile și limitările acestuia.

- Să înțelegeți și să acceptați riscurile pe care utilizarea acestuia le implica.

**Nerespectarea acestor avertismente poate duce la accidente sau moarte.**

Acest produs se va utiliza numai de către persoane competente și responsabile sau de către cele care se află sub supraveghere directă și vizuală a unei persoane competente și responsabile.

Sunteți răspunzător pentru acțiunile, deciziile și siguranța dvs. și vă asumăți consecințele acestora. Dacă nu puteți sau dacă nu sunteți în măsură să vă asumați această responsabilitate sau nu înțelegeți integral instrucțiunile de utilizare, nu folosiți acest echipament.

## 2. Verificare, aspecte de verificat

Petzl recomandă o verificare detaliată de către o persoană competentă, realizată cel puțin odată la fiecare 12 luni. Înregistrați rezultatele în formularul de verificare EPP: tipul, modelul, producătorul, informații de contact, nr. de serie sau nr. individual, date: data producției, data achiziționării, data primei utilizări, data următoarei verificări periodice; probleme, comentarii, numele și semnătura inspectorului (urmăriți exemple la adresa www.petzl.com/ppe).

Se recomandă marcarea pe produs de următoarei verificări periodice.

#### Înainte de fiecare utilizare

Verificați starea țesuturii și șusăturile de siguranță. Asigurați-vă că pe țesutură nu există tăieri, uzuri și deforieri cauzate de utilizare, căldură și contactul cu substanțe chimice etc. Atenția atenția specială firelor tăiate.

## 3. Compatibilitatea

Verificați dacă acest produs este compatibil cu celelalte elemente din sistemul pe care îl utilizați (compatibilitate = interacție funcțională bună).

Echipamentul utilizat împreună cu anul dvs. trebuie să fie în conformitate cu standardele în vigoare în țara dvs. (de ex., carabiniere EN 12275 și/sau EN 362).

## 4. EN 566 precauții la utilizare

- Rezultatele furnizate au fost obținute cu urmăre a testelor de laborator, realizate pe produse noi.

- AVERTISMENT: nu cățeți pe un an.

- AVERTISMENT: nu aşezăți un dispozitiv STRING pe un an.

- Avertisment: agentii chimici (vapori, acizi, uleiurile, benzina etc.) pot distruge fibrele anului.

- Anourile ude sau înghetează sunt mai dificil de manevrate.

- Avertisment, evitați contactul cu mușchile ascuțite sau cu suprafetele abrazive.

## 5. EN 795 tip B informații standard

Atunci când dispozitivul de asigurare este utilizat ca și parte a unui sistem de asigurare la cădere, utilizatorul trebuie să fie echipat cu un mijloc de limitare a forței de impact, exprimată asupra utilizatorului în momentul opririi căderii, la o valoare maximă de 6 kN. Structura trebuie să reziste la 12 kN.

## 6. Informații suplimentare

#### Plan de salvare

În cazul în care întâmpiniți dificultăți la utilizarea acestui echipament, trebuie să aveți un plan de salvare și mișoarele de implementare rapidă a acestuia.

#### Ancorele

Punctul de asigurare al sistemului va fi situat de preferință deasupra poziției utilizatorului.

#### Diverse

- în cadrul unui sistem de asigurare la cădere, pentru a evita impactul cu solul sau cu un obstacol în casă de cădere, este esențial să verificați spațiul necesar sub utilizator înainte de fiecare utilizare.

- pentru a limita riscul și înălțimea căderii, asigurați-vă că punctul de ancorare este pozitionat corect.

- singurul dispozitiv acceptat pentru sustinerea corpului în cadrul unui sistem de asigurare la cădere este un ham de oprire a căderii.

- cănd utilizați mai multe componente de echipament la un loc, pot apărea situații de pericol dacă funcția de siguranță a unei componente este afectată de funcția de siguranță a unei alte componente a echipamentului.

- Avertisment DE PERICOL: nu lăsați produsele să se frece de suprafetele abrazive sau ascuțite.

- utilizatorul trebuie să aibă acord medical pentru desfășurarea activităților la înălțime.

Avertisment: o suspensie inertă într-un ham poate genera râuri grave sau decesul.

- respectați instrucțiunile de utilizare a fiecărui articol din echipamentul utilizat în asociere cu acest produs.

- instrucțiunile de utilizare se vor furniza utilizatorilor acestui echipament în limba țării în care se utilizează produsul.

- asigurați-vă că marcasele de pe produs sunt lizibile.

## Când trebuie să casăti echipamentul

ATENȚIE: un eveniment exceptiional poate duce la casarea produsului dvs. după numai o utilizare, în funcție de tipul și de intensitatea de utilizare, precum și de mediu de utilizare (mediu dur, mediul marin, muchii ascuțite, temperaturi extreme, produse chimice etc.). Un produs se va casa când:

- Este mai vechi de 10 ani și fabricat din plastic și materiale textile.

- A fost supus unei căderi (sau sarcini) mari.

- Nu trece testul de verificare. Aveți îndoieli cu privire la fiabilitatea acestuia.

- Nu cunoașteți istoricul complet de utilizare a acestuia.

- Când acesta se învechitează datorită legăturii, standardelor, tehnicii sau incompatibilității cu alte echipamente etc.

Pentru a preveni casarea, utilizați și distrugeți echipamentul casat.

A. Durată de viață - B. Marcaj - C. Temperaturi acceptabile - D. Măsuri de siguranță pentru utilizare - E. Curățare / dezinfecție - F. Uscare - G. Depozitare / transport - H. Întreținere - I. Modificări / reparări (interzise în afara atelierelor Petzl, cu excepția pleselor de schimb) - J. Întrebări / contact

#### Garanție 3 ani

Pentru toate defectele de material sau fabricație. Excepții: uzura normală, oxidarea, modificările, depozitarea incorrektă, întreținerea precară, neglijența, utilizările pentru care acest produs nu a fost conceput.

## Potrivităza de detectare și marcaje

a. Organul de verificare a fabricației acestui EPP - b. Organul autorizat care a efectuat verificarea de la CE - c. Posibilitatea de detectare: mijloacă: dată = număr model + număr serie + d. Dimetru - e. Număr serie - f. Anul fabricației - g. Zona fabricației - h. Control sau numele inspectorului - i. Incrementare - j. Standarde - k. Câtii cu atenție instrucțiunile de utilizare și l. Identificarea modelului - m. Pentru utilizarea de către o singură persoană

Правильными являются только те способы использования, которые изображены на не перечёркнутых рисунках и/или на тех, на которых нет изображения черепа и костей.

Неправильное использование снаряжения может привести к серьезным травмам и смерти. Только некоторые примеры показаны в инструкции.

Регулярно заходите на наш сайт www.petzl.com, там Вы найдете последние версии данного документа.

В случае возникновения каких-либо сомнений или трудностей обращайтесь в компанию Petzl.

## 1. Область применения

Средство Индивидуальной Защиты (СИЗ). Не используйте это СИЗ в качестве грузоподъемного оборудования.

- Петля (EN 566; 2006).

- Тип В временная анкерная точка (EN 795 тип B; 2012).

Основные материалы: полиэстер.

Данное изделие не должно подвергаться нагрузке превышающей его номинальное значение прочности и должно использоваться строго по назначению.

## Ответственность

#### ВНИМАНИЕ

Деятельность, связанная с использованием данного снаряжения, опасна по своей природе.

Лично Вы являетесь ответственными за свои действия, решения и безопасность.

Перед использованием данного снаряжения Вы должны:

- Прочитать и понять все инструкции по эксплуатации.

- Пройти специальную тренировку по его применению.

- Познакомиться с потенциальными возможностями изделия и ограничениями его применения.

- Осознать и принять вероятность возникновения рисков, связанных с применением этого снаряжения.

**Игнорирование этих предупреждений может привести к серьезным травмам и даже к смерти.**

Это изделие может применяться только лицами прошедшим специальную подготовку или под непосредственным контролем такого специалиста.

Лично Вы являетесь ответственными за свои действия, решения и безопасность, и только Вы отвечаете за последствия этих действий. Если Вы не компетентны в данных вопросах или находитесь в ситуации, не позволяющей взять на себя такую ответственность или риск, не используйте данное снаряжение.

## 2. Проверка изделия

Petzl рекомендует проводить детальную проверку компетентным инспектором как минимум каждые 12 месяцев. Записывайте и сохраняйте результаты проверок СИЗ: тип изделия, дата производства производителя, серийный или индивидуальный номер, дата последней проверки, продающий, первого использования, следующей проверки замечания, комментарии, имя и подпись инспектора (см. пример на [www.petzl.com/pre](http://www.petzl.com/pre)).

Рекомендуется указывать дату следующей проверки на этикетке.

#### Перед каждым применением

Проверьте постоянные строны и швы. Также необходимо убедиться в отсутствии горизонтов, износа, следов воздействия высоких температур, химикатов и т.п. Особое внимание следует обратить на разорванные нити. Будьте особенно внимательны, проверяя целостность нитей.

## 3. Совместимость

Убедитесь, что данное изделие совместимо с другим снаряжением в вашей системе защиты от падения (совместимо = правильно функционирует).

Любое снаряжение, которое вы используете совместно с петлей должно удовлетворять стандартам, принятым в вашей стране (например EN 12275 и/или EN 362 для карабинов).

## 4. Меры предосторожности EN 566

- Все испытания проводились на новых образцах в тестовой лаборатории.

- ВНИМАНИЕ: не допускайте рывков на петлю без использования системы поглощения энергии.

- ВНИМАНИЕ: не используйте фиксаторы STRING на петле.

- Внимание, химические вещества (пары некоторых веществ, кислоты, масла, бензин и т.п.) могут разрушить волокна строны.

- Мокрая или промерзшая строна неудобна в обращении.

- Внимание: избегайте любых контактов с острыми краями и абразивными поверхностями.

## 5. EN 795 тип B - дополнительная информация

#### Информация

Когда строна используется в качестве компонента системы защиты от падения, пользователь должен быть экипирован снаряжением с амортизаторами рывка, для снижения силы рывка при падении до 6 kN.

Опора должна выдерживать нагрузку в 12 kN.

## 6. Дополнительная информация

#### План спасательных работ

Вы должны иметь план спасательных работ и средства для быстрой его реализации на случай возникновения сложных ситуаций в процессе применения данного снаряжения.

#### Точки страховки

Предпочтительно чтобы точка страховки располагалась выше пользователя.

#### Дополнительные замечания

- В системе защищающей от падения очень важно проверять минимально необходимый размер свободного пространства под работником перед началом работ, чтобы избежать удара о поверхность или о различные препятствия в случае падения.

- Убедитесь, что точка прикрепления расположена корректно для снижения риска падения пользователя.

- Обвязка (привязь) предназначена для защиты от падения - это единственная возможная поддержка тела работника в системе защиты от падения.

- В случае использования вместе разных видов снаряжения может возникнуть опасная ситуация, когда безопасная работа одного вида снаряжения нарушается в результате взаимодействия с другим снаряжением.

- ВНИМАНИЕ ОПАСНОСТЬ, следите за тем, чтобы Ваше снаряжение не тёрлось об abrasive поверхности и острые предметы.

- Пользователи, работающие на высоте, должны иметь медицинский допуск к такому виду работ. Внимание, зависание в страховочной обвязке без движения может привести к серьезным травмам и даже к смерти.

- Инструкции по эксплуатации для любого снаряжения связанные с его использованием, должны быть приняты во внимание.

- Каждая модель изделия имеет инструкции по эксплуатации, которые должны быть прочитаны и поняты.

- Инструкции на языке страны, в которой оно будет использоваться.

- Убедитесь что маркировка на изделии является разборчивой.

## Выборковка снаряжения

ВНИМАНИЕ: в исключительных случаях вам придется выбраковать снаряжение уже после первого использования, это зависит от того, как, где и с какой интенсивностью вы его использовали (жесткие условия, морская вода, острые края, экстремальные температуры, воздействие химических веществ и т.п.).

Снаряжение необходимо списывать если выполняется одно из условий:

- Снаряжение больше 10 лет и оно изготовлено из пластика или текстиля.

- Снаряжение подвергалось воздействию сильного рывка (чрезмерной нагрузки).

- Снаряжение не прошло проверку. У вас есть сомнения в его надежности.

- Вы не знаете полную историю его применения.

- Когда вы усерднее и более не соответствует новым стандартам, законам,

техническим или они не совместимы с другим снаряжением.

Чтобы избежать использования выбракованного снаряжения, его следует уничтожить.

А. Срок службы - B. Маркировка - C. Допустимый температурный режим -

- D. Предосторожности в использовании - E. Чистка/дезинфекция - F. Сушка -

- G. Хранение/транспортировка - H. Обслуживание - I. Модификация/ремонт (запрещается вне производства Petzl, кроме запасных частей) - J. Вопросы/

Контакты

#### Гарантия 3 года

От всех дефектов материала и производства. Исключение составляют: нормальный износ и старение, окисление, изменение конструкции или переделка изделия, неправильное хранение, плохой уход, небрежное отношение, а также использование изделия не по назначению.

а. Орган по управлению производством этого СИЗ - б. Уполномоченный орган, выдавший сертификат CE - с. Матрица данных = номер модели + серийный номер - d. Диаметр - e. Серийный номер - f. Год производства - g. День производства - h. Имя инспектора, осуществляющего контроль - i. Порядковый номер - Standard - j. Внимательно прочтите инструкцию по эксплуатации - k. Идентификация модели - m. Для использования одним человеком

От показаните техники може да използвате само тези, които не са зачеркнати и/или маркирани с череп.

Прилагането на неправилни техники може доведе до тежък инцидент или фатален изход. В листовата са показани самоклон склон на неправилно използване. Осведомявайте се редовно за актуализирането на тези документи на страницата [www.petzl.com](http://www.petzl.com).

Случай на съмнение или неразбиране обрънете с към Petzl.

## 1. Предназначение

Лично предпазно средство (ЛПС). Не използвайте този продукт за подемно средство.  
- Куп (EN 566: 2006).  
- Временно осигурително устройство тип B (EN 795 тип B: 2012).

Основни материали: полиестер.

Този продукт не трябва да бъде употребяван извън неговите възможностите или в ситуация, за която не е предназначена.

## Отговорност

### ВНИМАНИЕ

Дейностите, изискващи употребата на това средство, по принцип са опасни.

Вие носите отговорност за вашите действия, решения и за вашата безопасност.

Преди да започнете да употребявате това средство трябва:

- Да прочетете и разберете всички инструкции за употреба.
- Да научите специфичните за средството начини на употреба.
- Да се усъвършенствате в работата със средството, да познавате качествата и възможностите му.
- Да разберете и осъзнавате съществуващи риски.

Непозволено на един от тези предупреждения може да доведе до тежки, дори смъртоносни травми.

Този продукт трябва да се използва от компетентни и добре осведомени лица, или работещи с него трябва да бъде под непосредствен зрителен контрол на такова лица.

Вие носите отговорност за вашия действия, решения и за вашата безопасност и вие ще поемете последиците. Ако не сте в състояние да поемете тази отговорност или не сте разбрали добре указанията за употреба, не използвайте това средство.

## 2. Контрол, начин на проверка

Petzl препоръчва задълбочена проверка най-малко веднъж на 12 месеца. Запишете резултатите от проверката в паспорта на ЛПС: тип, модел, данни за производителя, сериен или индивидуален номер; датите на производство, покупка, първа употреба, следваща периодична проверка, дефекти, забележки, име и подпись на инспектора (вижте примери на [www.petzl.com/pre](http://www.petzl.com/pre)).

Препоръчено е да се отбележи датата за следваща проверка на продукта.

### Преди всяка употреба

Проверете състоянието на лентата и на шевовете. Внимавайте за скъсване, износване и повреди вследствие на употреба, топлина, химически вещества и др. Внимавайте за скъсан конци.

## 3. Съвместимост

Проверете съвместимостта на този продукт с останалите елементи от системата при вашия начин на приложение (съвместимост = правилно функциониране на елементите).

Елементите, които се използват с лентовата промка, трябва да отговарят на действащите стандарти в страната (например съединителите на EN 12275 и/или EN 362).

## 4. Предупреждения при употреба EN 566

- ПОСОЧЕНИТЕ ДАННИ СА ОТ ЛАБОРАТОРИИ ТЕСТОВЕ С НОВИ ПРОДУКТИ.  
- Внимавайте да не падате върху промка.  
- Не слагайте гумичка STRING на ринговата промка.  
- Внимание, химическите вещества (пушек, киселини, масла, бензин...) могат да повредят нишките на лентовите промки.  
- С промките се работи по-трудно, ако са мокри или обледенени.  
- Внимание, избягвайте каквото и да било съприкоснение на средството с остра ръбова или абразивни повърхности.

## 5. Информация за стандарт EN 795 тип B

Когато осигурително устройство се използва като част от система спрям падане, трябва да е създаден със средство, което да намали върховото динамично натоварване върху човека до стойност не по-голяма от 6 kN. Конструкцията трябва да е с якост 12 kN.

## 6. Допълнителна информация

### План за спасителна акция

Предвидете необходимите спасителни средства за извършване на независима в помощ в случаите на проблем.

### Точки на закрепване

Препоръчено е точката на закрепване на системата да се намира над пътешествия.

### Други изисквания

- Преди всяко инсталлиране на една система с елементи срещу падане от височина трябва да се провери свободното пространство под пътешествия, за да не се удари в земята или в някое препятствие в случай на евентуално падане.

- Внимавайте точката за закрепване да бъде правилно позиционирана, за да не намали риска от падане, както и неговата височина.

- Предпазният колан срещу падане е единственото средство, което е трябва да се използва за обезопасяване на тялото в една система с елементи срещу падане от височина.

- При употреба на няколко предпазни средства може да възникне рискова ситуация, ако правилно функциониране на дадено средство попречи на правилното функциониране на друго.

- ВНИМАНИЕ: НАСНО! Създаден от елемента да не се трягат в абразивни материали или ръбови елементи.

- За извършване на работа на височина е необходимо работещите да са в добро здравословно състояние. ВНИМАНИЕ: неподвижно, висящо положение в предизвикателския коян може да доведе до тежки физиологични нарушения или фатален изход.

- Следват описанията в листовите инструкции за употреба, които са приложими към всеки един продукт.

- Инструкциите за употреба трябва да бъдат предоставени на потребителят преведени на езика на страната, в която се използва средството.

- Проверете дали маркировката върху продукта е четлива.

## Бракуване на продукта

ВНИМАНИЕ, никоя извънредно събитие може да доведе до бракуване на даден продукт само след единкратна използване (в зависимост от вида и интензивност на употребата, средата, в която се използва: агресивна среда, морска сръда, речесъръб, екстремни температури, химически вещества и др.).

Една промка трябва да се бранкува, като:

- Той е на повече от 10 години и е съставен от пластмасови или текстилни материали.

- Понесъл е значителен удар (или натоварване).

- Резултатът от проверката на продукта е нездадоволителен. Съмнявате се в неговата надежност.

- Нямаете информация как е бил използван преди това.

- Той е морално остатъл (поради промяна в законодателството, стандарти, методите на използване, несъвместимост с останалите средства и др.).

Уничтожете тези продукти, за да не се употребяват повече.

А. Срок на годност - В. Маркировка - С. Разрешена температура -

- D. Предупреждения при употреба - E. Почистване/дезинфекция - F. Сушене - G. Съхранение/транспорт - H. Поддръжка - I. Модификации/ремонти (забранени са извън сервисите на Petzl изключение само за резервни части) - J. Въпроси/контакт

### Гаранция 3 години

Отнася се до всички дефекти в материалите или при производството.

Гаранцията не важи при: нормално износване, окисляния, модификации или ремонти, лошо съхранение, лошо поддържане, употреба на продукта не по предназначение.

**Контрол и маркировка**

а. Организация, контролираща производството на това ЛПС - б. Организация, оторизирана за изпитване СЕ на типа - с. Контрол: основни данни = референтен номер на продукта + индивидуален номер - д. Диаметър - е. Индивидуален номер - ф. Година на производство - г. Ден на производство - х. Име на инспектора - и. Инкрементация - ж. Стандарти - к. Прочетете внимателно листовата с указания - л. Идентификация на модела - м. Продуктът да се използва само от едно лице

図に示された使用方法の中で、×印やドクロマークが付いてないもののだけが認められています。

誤った方法や認められない方法で使用すると、重度の傷害や死につながる場合があります。取扱説明書の中では、いくつのかの例のみを掲載しています。最新の取扱説明書はウェブサイト([www.petzl.com](http://www.petzl.com))で参照できますので、定期的に確認してください。

疑問点や不明な点は(株)アルテリア (TEL 04-2968-3733)にご相談ください。

## 1. 用途

本製品は個人保護用具(PPE)です。この製品を、荷役運搬の目的で使用しないでください。

-スリング(EN 566: 2006)  
-Type B 仮設アンカー(EN 795 type B: 2012)

主な素材: ポリエステル

製品の破断強度以上の荷重をかける使用や、本来の用途以外での使用は絶対に避けてください。

## 責任

### 警告

この製品を使用する高所での活動には危険が伴います。

ユーザー各自が自身の行為、判断、及び安全の確保についてその責任を負うことします。

使用する前に必ず:

- 取扱説明書をよく読み、理解してください
- この製品を正しく使用するための適切な指導を受けてください
- この製品の機能とその限界について理解してください
- 高所での活動に伴う危険について理解してください

これらの注意事項を無視または軽視すると、重度の傷害や死につながる場合があります。

この製品は使用方法を熟知して責任能力のある人、あるいはそれらの人から目の届く範囲で直接指導を受けられる人のみ使用してください。

ユーザー各自が自身の行為、判断、及び安全の確保について責任を負い、またそれによって生じる結果についても責任を負うことをとします。各自で責任がとれない場合や、その立場にない場合、また取扱説明の内容を理解できない場合は、この製品を使用しないでください。

## 2. 検査のポイント

ペツルは、十分な知識を持つ人物による綿密な点検を、少なくとも12ヶ月ごとに行なうことをお勧めします。点検の結果を記録してください。点検記録に記入する内容:種類、モデル、製造者の連絡先、個別番号、製造日、購入日、初回使用時の日付、次回点検予定日、問題点、コメント、点検者の名前と署名(点検記録の見本は[www.petzl.com/ppe](http://www.petzl.com/ppe)をご参照ください)。

製品本体に次回点検日を記入することをお勧めします。

### 毎回、使用前に

ウェビング及び縫製の状態に問題がないことを確認してください。使用による切れ目や磨耗、熱や化学製品との接触等による損傷がないことを確認してください。切れている縫製糸がないことを特に注意して確認してください。

## 3. 合成性

この製品がシステムの中のその他の器具と併用できることを確認してください(併用できる=相互の機能を妨げない)。

スリングと併用する器具は、使用する国における最新の規格に適合していないかもしれません(例:ヨーロッパにおけるコネクターの規格 EN 12275、EN 362 等)。

## 4. EN 566 における使用時の注意事項

-ここでは実験室で未使用の製品を使用して行ったテストの結果を記載しています

-警告: スリングで墜落を止めないでください

-警告: スリングにはSTRINGを付けないでください

-警告: 化学物質(気化ガス、酸、油、ガソリン等)はスリングの織維を傷める危険があります

-スリングが濡れたり凍ったりすると操作しにくくなります

-警告: 锋い角やざらざらした面との接触は避けてください

## 5. EN 795 type B に関する情報

フォールアレストシステムの一部としてアンカーを使用する場合は、墜落が止められた時にユーザーにかかる衝撃荷重を6 kN以下に抑えるための手段を講じる必要があります。

構造物には12 kN以上の強度が必要です。

## 6. 補足情報

### レスキュー計画

ユーザーは、この製品の使用中に問題が生じた際にすみやかに対応できるよう、レスキュー計画とそれに必要となる装備をあらかじめ用意しておく必要があります。

### アンカー

支点は、ユーザーよりも高い位置にとることをお勧めします。

### その他

-フォールアレストシステムでは、墜落した際に地面や障害物に衝突することがないよう、毎回使用前に十分なクリアランスがユーザーの下に確保されていることを確認する必要があります。

-墜落距離を短くし、危険を少なくするため、アンカーが適切な位置に設置されていることを確認してください

-フォールアレストシステムで身体のサポートに使用できるのはフ

ォールアレストハーネスのみです

-複数の器具を同時に使用する場合、1つの器具の安全性が、別の器具の使用によって損なわれることがあります

-警告: 製品がざらざらした箇所や尖った箇所でこすれないように注意してください

-ユーザーは、高所での活動が行える良好な健康状態にあることが必要です。警告: ハーネスを着用して動きの取れない状態のまま吊り下げられると、重度の傷害や死に至る危険性があります。

-併用するすべての用具の取扱説明書もよく読み、理解してください

-取扱説明書は、製品と一緒にユーザーの手に届かなければなりません。また、取扱説明書は製品が使用される国の言語に訳されません。

ていなければなりません

-製品に記されたマーキングが読めなくならないように注意してください

## 廃棄基準

警告: 極めて異例な状況においては、1回の使用で損傷が生じ、その後使用不可能になる場合があります(劣悪な使用環境、近い環境での使用、鋭利な角との接触、極端な高/低温での使用や保管、化学薬品との接触等)。

以下のいずれかに該当する製品は以後使用しないでください:

-プラスチック製品または繊維製品で、製造日から10年以上経過した

-大きな墜落を止めた、あるいは非常に大きな荷重がかかった

-点検において使用不可と判断された。製品の状態に疑問がある

-完全な使用履歴が分からぬ

-該当する規格や法律の変更、新しい技術の発達、また新しい製品との併用に適さない等の理由で、使用には適さないと判断された。

使用しなくなった製品は、以後使用されることを避けるため廃棄してください。

A.耐用年数 - B.マーキング - C.使用温度 - D.使用上の注意 - E.クリーニング / 消毒 - F.乾燥 - G.保管 / 持ち運び - H.メンテナンス - I.改造 / 修理 (ペツルの施設外での製品の改造および修理を禁じます(バーツ交換は除く)) - J.問い合わせ

## 3年保証

原材料及び製造過程における全ての欠陥に対する保証です。以下の場合は保証の対象外とします:通常の磨耗や傷、酸化、改造や改変、不適切な保管方法、メンテナンスの不足、事故または過失による損傷、不適切または誤った使用方法による故障。

## トレーサビリティとマーキング

a. この個人保護用具の製造を監査する公認機関 - b. CE適合評価試験公認機関 - c. トレーサビリティ: テータマトリックスコード = 製品番号 + 個別番号 - d. 直径 - e. 個別番号 - f. 製造年 - g. 製造日 - h. 檢査担当 - i. 識別番号 - j. 規格 - k. 取扱説明書をよく読んでください - l. モデル名 - m. 1人での使用しかできません

X 표시나 해골 밑에 두 개의 뼈(죽음의 상징)가 나타나 있지 않는 그림의 기술만을 허용한다.  
검증되지 않은 기술을 사용하면 심각한 부상이나 사망을 초래할 수 있다. 사용 설명서에는 몇 가지만이 설명되어 있다. 이 문서의 최신 버전은 [www.petzl.com](http://www.petzl.com) 웹사이트를 정규적으로 방문하여 확인한다.  
이 문서를 이해하는데 어려운 점이나 의문점이 있으면 (주)안나푸르나로 연락한다.

## 1. 적용 분야

개인 보호 장비 (PPE). 운반을 위해 본 장비를 사용하지 않는다.

- 슬링 (EN 566: 2006).

- B 유형 임시 확보 장비 (EN 795 B 유형: 2012).

사용 재질: 폴리에스터.  
본 제품은 자체 강도 이상으로 힘을 가해서는 절대 안되며 제작 용도 이외의 다른 목적으로 사용되어서는 안된다.

## 책임

### 주의사항

**이 장비의 사용과 관련된 활동은 위험성이 내재되어 있다. 자신의 행동이나 결정, 그리고 안전에 대한 책임은 사용자에게 있다.**

이 장비를 사용하기 전에, 반드시 알아야 할 사항:

- 사용에 관한 모든 설명서를 읽고 이해하기.
- 장비의 적합한 사용을 위한 구체적인 훈련받기.
- 장비의 성능과 제한에 대해 익숙해지기.
- 관련된 위험을 이해하고 숙지하기.

**이런 경고를 유념하지 않으면 심각한 부상이나 사망을 초래할 수 있다.**

이 장비는 전문가와 책임질 수 있는 사람만이 사용할 수 있고, 전문가의 직접적이고 눈으로 볼수 있는 통솔 아래 사용되어야 한다.

행동이나 결정, 그리고 안전에 대한 책임은 사용자에게 있으며 결과물에 대해 예측할 수 있어야 한다. 모든 위험을 책임질 능력이 없거나 그런 위치에 있지 않다면, 그리고 사용 설명서를 충분히 이해하지 못했다면 본 장비를 사용하지 않는다.

## 2. 검사 및 확인사항

적어도 일년에 한번은 전문가에게 디테일한 검사를 받을 것을 권장한다. PPE 장비 서식에 결과를 기록한다. 제품명, 제조사 정보, 일련번호, 개별 번호, 날짜, 최초 사용, 사용 내용, 문호, 검사관의 이름 및 서명 등을 기록한다 ([www.petzl.com/ppe](http://www.petzl.com/ppe) 참조).

제품에 다음 검사 일자를 기록해둘 것을 권장한다.

### 번번 사용 전에

웨빙, 안전 박음질의 상태를 확인한다. 웨빙의 절단, 마모, 사용상 또는 열, 화학제품 등으로 인한 손상된 부분이 있는지 확인한다. 특히, 박음질된 실이 끊기거나 절단된 부분이 있는지 유심히 관찰한다.

## 3. 호환성

본 제품이 사용시 다른 장비와 호환 되는지 확인한다 (호환이 된다 = 순기능적 상호작용).

슬링과 함께 사용하는 장비는 사용 국가의 현 기준에 순응되어야만 한다 (예, EN 12275 또는 EN 362 연결장비).

## 4. EN 566 사용 주의

- 주어진 결과는 새로운 장비를 사용하여 실험실 테스트를 통해 얻은 결과이다.
- 경고: 한개의 슬링상에서 추락하면 안된다.
- STRING을 슬링에 연결하지 않는다.
- 경고: 화학제품은 슬링 조작을 파손시킬 수 있다 (산, 기름, 휘발유, 등.).
- 젖은 상태 또는 얼어있는 상태의 슬링은 다루기가 더욱 어렵다.
- 경고: 날카로운 가장자리나 연마성의 표면에 접촉되는 것을 피한다.

## 5. EN 795 B 유형 기준 정보

확보 장비를 추락 제동 시스템의 일부로 사용하는 경우, 사용자는 추락이 제동되었을 때 사용자에게 전달될 수 있는 충격력을 제한하기 위한 수단을 장착해야한다 (최대 6 kN 까지).

구조물은 12 kN을 지원할 수 있어야만 한다.

## 6. 추가 정보

### 구조 계획

장비 사용 도중에 우연히 부딪치게 될 위기에 대비하여, 반드시 신속하게 이행할 수 있는 구조 계획과 방법을 숙지하고 있어야만 한다.

### 확보율

시스템의 확보 지점은 사용자 보다 높은 위치에 있어야 더 좋다.

### 다양성

- 추락 제동 시스템에서, 매번 사용 전 지면에 충돌하거나 추락 시 방해물을 피하기 위해 사용자 아래로 필요한 이격거리를 확인하는 것은 필수이다.
- 위험 및 추락 높이를 제한하기 위해 확보지점이 정확히 위치하고 있는지 확인한다.
- 추락 제동 안전벨트는 추락 제동 시스템에서 사용자의 신체를 지탱하는 장비로만 사용된다.
- 여러 개의 장비를 함께 사용할 때, 한 가지 장비의 안전 성능이 다른 장비의 작동과 연관되어 있다면 위험한 상황을 불러올 수 있다.
- 위험경고: 장비가 거친, 날카로운 표면에 마찰되지 않도록 주의한다.
- 사용자는 고소 활동시 신체적 문제가 없어야 한다. 경고, 안전대에서 자력으로 행동할 수 없는 상태로 매달리는 것은 심각한 부상이나 사망을 초래할 수 있다.
- 이 제품과 함께 사용되는 각 장비의 사용 설명서를 반드시 주의깊게 읽어본다.

- 사용설명서는 장비가 사용되는 나라의 언어로 제공된다.
- 제품의 마킹은 알아볼 수 있는 상태여야 한다.

## 장비 폐기 시점

경고: 제품의 수명은 제품의 형태, 사용 강도 및 사용 환경에 따라 단 한번의 사용으로도 줄어들 수도 있다 (거친 환경, 날카로운 모서리, 극심한 온도, 화학 제품 등). 다음과 같은 상황에서는 제품 사용을 중단하는:

- 플라스틱이나 섬유 재질의 장비가 최소 10 년 사용되었을 경우.
- 심한 추락이나 하중을 받은 적이 있는 경우.
- 견사에 통과하지 못한 경우. 장비의 보전상태가 의심되는 경우.
- 장비에 대한 기록을 전혀 모를 경우.
- 적용 규정, 기준, 기술의 변화 또는 다른 장비와 호환되지 않는 경우 등.
- 장비가 다시 사용되는 일이 없도록 폐기할 것.

A. 수명 - B. 마킹 - C. 허용 온도 - D. 사용 주의사항 - E. 세탁/살균 - F. 건조 - G. 보관/운반 - H. 제품 관리 - I. 수리/수선(폐출 시설 외부에서는 부품 교체를 제외한 수리 금지) - J. 문의사항/연락

### 3년간 보증

원자재 또는 제조상의 결함에 대해 3년간의 보증기간을 갖는다. 제외: 일반적인 마모 및 찢김, 산화, 제품 변형 및 개조, 부적절한 보관, 올바르지 않은 유지 관리, 사용상 부주의, 제작 온도 이외의 사용 등.

## 추적 가능성과 제품 부호

a: 본 PPE 장비 제조 인정 기관, b: CE 유형 시험 수행 기관, c: 추적 가능성: 데이터 매틱스 = 제품 코드 + 개별 번호, d: 직경, e: 일련 번호, f: 제조년도.

g: 제조일자, h: 제품 검사자 이름, i: 제품 일련번호, j: 기준, k: 사용 설명서를 주의깊게 읽기 - l: 모델 번호 - m: 한사람만 사용할 것

## CN

只有那些图中没有交叉符号和/或骷髅头符号的技术方可授权使用。

未经授权的技术可能会导致伤亡。只有几种方式在说明书中显示可以使用。定期查阅[www.petzl.com](http://www.petzl.com)网页以找寻最新版本的使用指南。

如果你有任何疑问或对于理解这些文件有困难的话, 请联系Petzl。

## 1. 應用範圍

个人保护装备 (PPE)。不要使用此个人保护装备悬挂设备。

- 扁带(EN 566 2006)。

- B类临时确定点(EN 795 type B:2012)。

主要材料：聚酯纤维。

该产品使用时不可超出其承重指标，也不可用于设计用途之外的领域。

### 責任

#### 警告

凡涉及使用此裝備的活動都具有危險性。

您應對個人的行動，決定和安全負責。

在使用此裝備前，您必須：

- 閱讀並理解全部使用指南。
- 使用正確方法進行詳細的訓練。
- 熟悉產品的性能及使用限制條件。
- 理解並接受所涉及到的危險。

**上述警告一旦忽視將有可能造成嚴重傷害或者死亡。**

該產品必須由有能力且負責的人來使用，或由其他人在有能力且負責的人直接或目視監督下使用。

您應對個人的行動，決定和安全負責並承擔後果。如果您不能對該責任負責或無法理解此說明，那麼不要使用此裝備。

## 2. 檢測, 檢查要點

Petzl建议有资质的人员每12个月对装备进行一次细致检查。在你的PPE检查表格中记录：类型，型号，制造商信息，系列号或独立编码，日期：生产，购买，第一次使用，下一次检查问题，评论，检查者姓名和签名(见[www.petzl.com/ppe](http://www.petzl.com/ppe)中的例子)。

建议对你的产品写明下一次检查的日期。

### 每次使用前

检查扁带的状态，包括安全缝线部份。检查扁带是否存在因使用，暴露于高温和与化学品接触过而导致的割痕，磨损和损坏等状况。尤其要仔细检查是否存在线头。

## 3. 兼容性

验证该产品在工作时与其他组件的兼容性(兼容性=良好的互动功能)。

与你的扁带同时使用的装备必须符合你所在国的当前标准(如，EN 12275和/或EN 362锁扣)。

## 4. EN 566使用注意

- 给出的结论通过试验室对新的产品测试得出。

- 警告：不要通过扁带发生冲坠。

- 警告：不要把STRING安装在扁带上。

- 警告：化学品(蒸汽，酸性物质，油剂，汽油等)会破坏绳索的纤维。

- 潮湿或冰冻的扁带更加难以操作。

- 警告，避免接触所有尖锐边缘或磨擦性表面。

## 5. EN 795 type B 標準信息

当保护点作为防坠落系统的一部份时，使用者必须使用能减小冲击力的方法，当坠落发生时，作用于使用者的最大冲击力不得超过6kN。

整个结构必须承受住12kN的冲击。

## 6. 補充信息

### 救援方案

你必须制定一个救援方案并且能够快速实施以便使用该装备遭遇困难时使用。

### 保護點

系統中的保護點一定要位於使用者上方。

### 其它注意事項

- 在一个防坠落系统中，在每次使用前有必要检查在使用者下放是否留有足够的净空距离，从而避免在坠落时与地面或阻碍物发生任何碰撞。

- 确保确定点位于正确的位置，从而减少坠落的危险同时缩短坠落高度。

- 防坠落安全带是防坠落系统中唯一允许使用的安全带。

- 当多个装备组合在一起使用时，一件装备的安全功能可能会影响另一件装备的安全功能从而导致危险情况的出现。

- 危险警告，防止该产品与粗糙面或尖锐物直接摩擦。

- 使用者的身体条件必须适合高空作业。警告，长时间处于悬吊的安全带上可导致严重的受伤或死亡。

- 任何装备在与此装备一同使用时，必须严格遵守其使用说明。

- 使用指南必须以产品使用国家的语言提供给使用者。

- 确保产品上标明的信息是可读的。

## 何時需要淘汰您的裝備

注意：一次意外事故可能导致产品在首次使用后即被淘汰，这取决于使用类型，使用强度及使用环境（严酷的环境，海边，尖锐边缘，极限温度，化学产品等）。

产品在经历以下情况后必须淘汰：

- 塑料或纺织产品自生产之日起已超过10年。

- 经历过严重冲坠（或负荷）。

- 无法通过产品检测。您对其安全性产生怀疑。

- 您不清楚产品的全部使用历史。

- 因为法律，标准，技术或与其它装备不兼容等问题而不得不淘汰。

销毁淘汰的装备以防将来误用。

A. 寿命 - B. 标志 - C. 使用温度范围 - D. 使用注意 - E. 清洁/消毒 - F. 干燥 - G. 储存/运输 - H. 维护 - I. 改装/修理 (不能在Petzl以外的地方修理，除了更换零件) - J. 问题/联络

### 3年質保

适用于所有材料或生产上的缺陷。例外：正常的磨损，撕裂，氧化，自行改装或改良，不正确的存储和维护，使用疏忽或用于非该产品设计之用途。

## 追蹤性及各種符號

a. 颁发此PPE产品生产许可的机构 - b. 进行CE测试的机构 - c. 产品追踪：信息-型号+独立编码 - d. 直径 - e. 独立编码 - f. 生产年份 - g. 生产日期 - h. 控制或检查员名称 - i. 增量 - j. 标准 - k. 认真阅读使用说明 - l. 型号 - m. 只用于单人使用。

